

碩士學位論文

初等學校 英語 읽기 教育에
適合한 資料 開發
- 3, 4學年 英語 學習者를 中心으로 -

指導教授 金 鍾 勳



濟州大學校 教育大學院

英 語 教 育 專 攻

許 銀 貞

2004年 8月

初等學校 英語 읽기 教育에
適合한 資料 開發

- 3, 4學年 英語 學習者를 中心으로 -

指導教授 金 鍾 勳

이 論文을 教育學 碩士學位論文으로 提出함.

2004年 5月 日

濟州大學校 教育大學院 英語教育專攻



提出者 許 銀 貞

許銀貞의 教育學 碩士學位 論文을 認准함.

2004年 7月 日

審査委員長 印

審査委員 印

審査委員 印

國文抄錄

初等學校 英語 읽기 教育에 適合한 資料 開發

- 3, 4學年 英語 學習者를 中心으로 -

許 銀 貞

濟州大學校 教育大學院 英語教育專攻

指導教授 金 鍾 勳

본 논문에서는 일상 생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사 소통 능력을 기른다는 초등학교 영어 교육의 목표를 바탕으로 현재 시행되고 있는 제 7차 초등영어 교육과정에서의 읽기 교육의 방안으로서 학교현장에서 수업시간에 직접 활용이 가능한 읽기 자료를 개발하였다.

현행 교육과정에서는 이해중심교수법 혹은 의사소통중심 교수법의 단계적 도입의 논리에 따라 읽고 쓰는 문자 언어가 듣고 말하는 음성 언어에 비해 뒤늦게 도입되고 있다. 그러나 학교 현장에서는 문자 언어의 단계적 도입의 효과에 대해 많은 의문이 제시되고 있다. 기존에 이루어진 여러 현장 연구 논문을 분석한 결과 문자 언어와 음성 언어가 병행하여 지도될 때, 학습자들의 정의적, 인지적 영역에서 더 큰 효과가 나타났다는 것으로 밝혀졌다. 따라서 본 연구에서는 문자 언어 중에서 읽기 영역에 제한하여 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미를 살펴보고, 현행 7차 교육과정에서는 제시하고 있지 않으나 현장에서 적절히 활용해야 할 초등학교 3, 4학년 영어 교과서의 읽기 자료를 개발하려고 시도하였다.

제 1장에서 연구의 필요성과 연구의 목적을 밝힌 후, 제 2장에서는 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미를 문자 언어 도입 시기에 관한 여러 논쟁들을 중심으로, 초등학교에서의 문자 언어 교육의 중요성과 함께 읽기 지도의 의미와 읽기 지도에 관한 여러 선행 연구들을 살펴봄으로써 자료 개발의 이론적 틀로

* 본 논문은 2004년 8월 제주대학교 교육대학원 위원회에 제출된 교육학 석사학위 논문임.

삼았다.

제 3장에서는 현행 초등학교 3, 4학년 영어 교사용 지도서에 제시되고 있는 의사소통 기능, 의사소통 자료들과 어휘를 분석하여 제 7차 초등 영어 교육과정에서 제시하고 있는 언어 자료에 비추어 보고, 초등 영어 읽기 성취기준을 제시하여 초등 영어 읽기 방향을 기본학습, 심화학습, 보충학습에 맞도록 고안되어야 함을 고찰하였다.

제 4장에서는 3, 4학년 영어 학습자에 적합한 읽기 자료를 개발하면서 학습자에게 익숙한 동화의 장면을 삽화로 넣고 만들었는데, 동화의 도입이 필요한 이유와 각 동화에 따른 관련 학년 및 단원을 재구성하여 단원에 따른 실제 각 동화의 장면에 맞는 읽기 자료를 기본, 심화, 보충학습의 세 단계로 제시하였다. 초등학교 교실 현장에서 실제로 수업을 진행할 때 듣기와 말하기만 하는 것보다는 읽기 자료가 같이 제시되는 것이 학습자들의 정의적, 인지적 영어 능력 향상에 도움이 된다. 그러나 현행 교육과정에서는 읽기 자료가 제시되지 않거나 제시되어도 단순한 낱말 수준이나 단어 수준이다. 그렇지만 학습자들에게는 좀 더 흥미를 갖고 접할 수 있는 읽기 자료를 접하도록 해야 좀 더 적극적인 영어 학습에 동기를 유발할 수 있다.

따라서 필자는 학습자들이 이미 알고 있을 전래동화나 명작동화를 선정하고 그 삽화를 이용하여 3, 4학년의 각 단원에 어울리는 의사소통 자료를 직접 수준별로 개발하여 읽기 자료로 제시함으로써 학습자들의 보다 적극적인 참여와 흥미를 유발하는데 도움이 되고자 하였다.

목 차

I. 서론	1
II. 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미	4
1. 문자 언어 단계적 도입론	4
2. 문자 언어 동시 도입론	9
3. 문자 언어 교육의 중요성	13
4. 읽기 지도의 의미	15
5. 읽기 지도에 대한 선행 연구	17
III. 현행 초등학교 3, 4학년 영어 의사소통 자료 분석	20
1. 영어 의사소통 자료 분석	20
2. 초등 영어 읽기 성취 기준	24
3. 초등 영어 읽기 지도 방향	26
IV. 초등학교 3, 4학년에 적합한 수준별 읽기 자료 개발	27
1. 읽기 자료 개발 기준	27
2. 동화 선정과 관련 단위 재구성	28
3. 초등학교 3, 4학년에 적합한 수준별 읽기 자료 개발	34
V. 결론	69
참고문헌	71
Abstract	75

표 목 차

표 1. 선행 연구 분석	17
표 2. 3학년 교과서 의사소통 기능 및 의사소통 자료 분석	20
표 3. 4학년 교과서 의사소통 기능 및 의사소통 자료 분석	22
표 4. 학년별 읽기 성취 기준	25
표 5. 동화 선정과 관련 단위 재구성	33
표 6. 엄지공주 읽기 자료 - 기본 1	36
표 7. 엄지공주 읽기 자료 - 기본 2	37
표 8. 엄지공주 읽기 자료 - 심화	38
표 9. 엄지공주 읽기 자료 - 보충 1	39
표 10. 엄지공주 읽기 자료 - 보충 2	40
표 11. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 기본 1	42
표 12. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 심화 1	43
표 13. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 보충 1	44
표 14. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 기본 2	45
표 15. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 심화 2	46
표 16. 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 보충 2	47

표 17. 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 기본	49
표 18. 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 심화	50
표 19. 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 보충	51
표 20. 신데렐라 읽기 자료 - 기본	53
표 21. 신데렐라 읽기 자료 - 심화	54
표 22. 신데렐라 읽기 자료 - 보충	55
표 23. 효녀 심청 읽기 자료 - 기본	57
표 24. 효녀 심청 읽기 자료 - 심화	58
표 25. 효녀 심청 읽기 자료 - 보충	59
표 26. 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 기본	61
표 27. 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 심화	62
표 28. 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 보충	63
표 29. 토끼와 거북이 읽기 자료 - 기본 1	65
표 30. 토끼와 거북이 읽기 자료 - 기본 2	66
표 31. 토끼와 거북이 읽기 자료 - 심화	67
표 32. 토끼와 거북이 읽기 자료 - 보충	68

I. 서 론

초등학교 영어는 학생들이 일상 생활에서 사용하는 기초적인 영어를 이해하고 표현하는 능력을 길러 주는 교과로서, 의사 소통의 바탕이 되는 언어 기능 교육, 그 가운데서도 음성 언어 교육이 주가 된다. 또한 문자 언어 교육은 쉽고 간단한 내용의 글을 읽고 쓸 수 있는 내용으로 하되, 음성 언어와 연계하여 내용을 구성한다는데 그 기본 성격을 두고 있다.¹⁾

이에 따라 초등학교 영어 교육은 놀이나 게임, 노래와 챗 및 역할놀이에 초점을 맞춰 음성 언어 위주의 교육에 치중해 왔다. 그 결과 초등학교생들의 영어에 흥미와 자신감을 가지게 되었으며, 일상 생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사소통 능력 향상에 긍정적인 영향을 미쳤다는 사실은 주지하는 바와 같다.

그러나 초등학교 영어 교육이 너무 듣고 말하기에 치중한 결과 영어를 읽고 쓰는 교육, 즉 문자 언어 교육은 상대적으로 등한시 하게 되어 일상 생활에 필요한 영어를 읽고 사용할 수 있는 기본적인 의사소통능력 신장에 적지 않은 문제점을 야기한 것이 사실이다. 특히 현행 제 7차 초등학교 영어과 교육과정에서 4학년의 경우는 알파벳 이해 수준의 읽기를 권장하고 있으며, 5학년부터는 기초 수준의 읽기와 쓰기를 도입한다고 규정하고 있으나 교육현장에서 어떤 자료를 읽도록 하여 읽기 능력을 신장시킬 것인가에 관한 구체적인 방안을 제시하지 못하는 형편이다. 진정한 의미의 의사소통능력은 영어를 듣고 말할 수 있는 능력과 더불어 영어로 된 글을 읽고 쓸 수 있는 능력까지 포함하므로 학년이 점차 높아질수록 문자언어

1) 교육인적자원부(1999), 「초등학교 교육과정 해설(V)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사, p. 133.

에 대한 교육도 차츰 강화되어야 할 필요가 있다.

이같은 상황에서 문자언어교육의 조기 도입은 꾸준히 요구되고 있고, 초등학교 3학년에서 음성언어와 문자언어를 동시에 가르칠 때 긍정적인 학습 효과가 나타났다는 연구들이 우리의 주목을 끌고 있다. 이재선(1998)은 문자 언어 교육 도입에 관한 논문에서 현행 5학년부터 시작되는 쓰기 지도는 시기적으로 너무 느리기 때문에 3학년이나 4학년에서의 문자 언어 교육 도입이 필요성을 역설하고 있다. 그에 의하면 설문대상 교사의 64%가 5학년 때 쓰기 지도가 시작되는 것은 너무 늦다고 하면서 50%의 교사가 3학년 때 쓰지도도를 해야 하고, 20%의 교사가 4학년 때 쓰기 지도가 적합하다고 생각하고 있다.²⁾

특히, 학원이나 학습지 등에서는 영어 읽기, 쓰기 교육이 모두 포함되고 있으나 학교 교육에서만 포함되어 있지 않다고 지적하면서 문자언어교육의 조기 도입을 강조하고 있다. 무엇보다 조사 대상 3학년 414명 중의 53%가 문자언어 교육의 도입에 긍정적인 입장을 보이는 것도 초등 영어 교육의 앞으로의 방향성과 관련하여 적지 않은 시사점을 준다.

제주대학교 중앙도서관

본 논문에서는 듣고 말하기 중심으로 초등학교 3학년과 4학년의 영어 교육이 실시되어야 한다는 종전의 입장과는 달리 초등학교 3학년과 4학년 때 문자 언어로서 영어를 읽고 쓰는 교육도 활발히 이루어져야 한다는 이론적 배경을 연구한다. 그 과정에서 초등학교 3학년과 4학년의 영어 단원과 관련된 이야기책을 선정하여 그 이야기 책의 삽화를 사용해서 각 단원에 제시된 의사소통기능을 학습할 수 있도록 읽기 자료를 수준별로 고안해 보고자 한다.

이러한 의도에 따라 필자는 다음 다섯 개의 장으로 이 논문을 구성하려고 한다. 연구의 필요성과 목적을 밝히는 제 1장 서론에 이어 제 2장에서는 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미를 고찰해 보겠다. 제 3장에서는 영어 교과서에 나오는 의사소통 기능들과 의사소통 자료를 살펴보고, 제 4장에서는 초등학교 3, 4학년 영

2) 이재선(1998), “초등학교 영어교과서에서 쓰지도도의 중요성 연구,” 석사학위논문, 연세대학교 교육대학원. pp. 24-56.

어 학습자에 알맞은 새로운 읽기 자료를 제시해보겠다. 마지막 제 5장 결론에서는 앞에서 논한 바를 요약 정리하도록 하겠다.



II. 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미

과거 우리 나라 중등 영어교육은 문법 중심의 영어 교육, 즉 음성언어와 문자언어의 두 가지 측면에서 보았을 때 음성언어보다는 문자언어를 중심으로 가르쳤기 때문에 실제 생활에서 외국인과 만났을 때 의사소통에 별로 도움이 되지 못한다는 비난을 강하게 받았다. 이에 따라 초등영어 교육과정에서는 음성언어에 바탕을 둔 듣기, 말하기 교육이 강조되고 있으며, 문자언어에 의한 읽기, 쓰기의 비중은 상대적으로 매우 약할 뿐만 아니라 그 도입 시기도 학년마다 차이를 두고 있다.

그러나 이러한 음성언어와 문자언어의 도입 시기를 구별해야 한다는 것에 대해서는 많은 논란이 있어 왔다. 영어 입문기에 놓인 아동들에게 읽기와 쓰기 지도를 하는 것은 부담이 되기 때문에 의사소통능력 배양을 저해하는 요인이 되어 듣기와 말하기만을 강조하는 학자들이 있는가 하면, 학습 초기에 문자 언어의 사용을 지양하고 음성 언어를 통한 듣기와 말하기만을 요구하는 것은 학습자들에게 문자에의 호기심이나 문자교육에의 욕구 충족을 만족시키지 못하여 듣기, 말하기의 음성언어와 함께 읽기, 쓰기의 문자언어를 동시에 가르쳐야 한다는 학자들도 있다.

이것은 언어의 4가지 기능이 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 순서 또는 단계로 학습되어야 한다는 주장을 하는 단계적 도입론과 학습 초기부터 문자언어를 음성언어와 동시에 사용하는 것이 EFL(English as a Foreign Language) 상황에 있는 학습자들에게 더 바람직하다고 보는 동시 도입론으로 발전하고 있는데 여기서는 이 두 이론에 대해 고찰해 보도록 하겠다.

1. 문자 언어 단계적 도입론

학습 초기에 듣기와 말하기와 함께 읽기와 쓰기를 동시에 가르치는 것에 소극적

인 입장을 취하는 이론으로 이해중심교수법(Comprehension Basic-Learning)을 들 수 있다. 이 교수법을 따르는 학자들은 초등학교 3학년 때 읽기와 쓰기 활동을 하는데 부정적이다. 듣기를 우선적으로 강조하고 말하기는 특별히 강조하지 않아도 듣기를 충분히 하고 나면 자연적으로 습득된다고 보고 있으며, 특히 학습 초기에 읽기와 쓰기를 가르치지 않고 있다.

이 교수법의 원리는 이해 가능한 상당량의 언어 입력(행동이나 그림, 상황적, 문법적, 사전적 설명을 통해 이해 가능한 언어)이 있어야 그 언어의 체계를 제대로 인식하는데 도움이 된다고 보고 언어 습득을 인위적 연습이 아닌 자연스러운 언어 사용 동기에서 유도되도록 하고 있다.

특히 자연스러운 언어 습득 과정에서도 침묵기가 있어 처음에 많은 언어 입력을 투입하고 학습자가 이를 구분하는 시기를 거친 후에 의사소통을 해야 할 필요를 느끼면 표현하려는 동기가 유발된다고 간주한다. 그러므로 처음에는 서투르고 말을 잘 못하지만 유창하게 말하는 사람과 상호 작용을 하면서 언어가 점차 습득되도록 유도한다는 점이 특징이다.

이러한 이해 중심 교수법의 이론적 틀은 자연 교수법(Natural Approach), 전신 반응교수법(Total Physical Response), 최적화된 습관 강화법(Optimized Habit Reinforcement)과 청화식 교수법(Audio-Lingual Method)에 반영되어 있다.

1) 자연 교수법

자연 교수법은 Krashen & Terrell(1983)이 제안한 것으로 이해 중심 교수법들 중에서 가장 잘 개발된 교수법으로 알려져 있다. 어린이가 모국어를 배우는 방법과 똑같이 자연적 원리에 따라 외국어를 배우도록 하는 교수법으로 구어에 역점을 두고, 단어나 문장의 의미는 실물이나 행동을 통해 직접적으로 가르치도록 하는 교수법이다.

이 교수법의 특징은 수업시간에 목표어로 진행하고 어려운 말은 교사가 쉬운 말

로 바꾸어 주거나 몸 동작을 이용하며 어떠한 말도 모국어로 번역되어서는 안 된다는 기본 원칙을 가지고 있다. 즉 이해가 표현보다 앞선다는 원리를 이용하므로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 순서로 지도되어야 한다고 본다. 결국, 외국어로 직접 표현하고 이해하는 수업이기 때문에 문법적인 설명을 배제하고 노래나 역할극 등을 통해 목표에 도달하고자 한다.

그러나 외국어 수업시간에 모국어의 습득 순서대로 지도하기 위해 목표어만 교실에서 사용되기 때문에 학생들이 외국어를 배우는데 오랜 기간이 걸릴 수 있으며 듣기와 말하기 기간이 학습 초기에 이뤄지고 그 다음에 읽기와 쓰기가 학습된다는 것은 초등학교 3학년 학생에게는 문자 교육이 시작되는 시기까지 시간적 낭비가 될 수 있다.

2) 청화식 교수법

청화식 교수법은 학습자가 모국어를 배우는 과정이 구어학습에서 시작한다는 점을 외국어 교육방법에 적용하여, 구어를 듣고 말하는 것부터 집약적으로 가르친 후, 문자를 읽고 쓰는 것을 가르치는 단계로 이루어지는 교수법이다. 20세기 초 미국에서 구조주의 언어학과 행동주의 심리학이 발달하는 과정에서 두 이론이 접합하여 개발된 외국어 교수법으로 제 2차 세계대전 중에 군인들의 외국어 교육에 사용된 소위 군대식 방법에서도 큰 효과를 거두었던 방법이다.

이 교수법의 특징은 언어란 일차적으로 '글'이기에 앞서 '말'이라는 현대 언어학의 기본 명제를 반영한다. 따라서 외국어를 공부하는 목적이 '읽기'나 '쓰기'에 있는 경우에도 순서상 '듣기'와 '말하기'를 우선적으로 익히면 전자의 기능을 더욱 효율적으로 익힐 수 있다는 것이다.

즉, 청화식 교수법에서는 듣기와 말하기를 언어의 1차적인 기능으로 보고, 읽기와 쓰기를 언어의 2차적인 기능으로 보아 1차적인 기능인 듣기와 말하기를 우선

익히고 난 그 바탕 위에, 언어의 2차적인 기능인 읽기와 쓰기를 익히는 것이 언어 습득의 효과적인 방법이라고 보고 있다.

이에 따라 이 교수법에서 추구하는 목표는 학생들의 청해 능력을 개발하고 정확한 발음을 가르치며, 말과 문자의 관계를 인식하도록 하고, 영어의 음성, 형태, 어순 등의 구조에 익숙하게 하는 것을 목적으로 한다. 단기적으로는 학습자들이 영어의 음성과 형태상의 구조, 어순 등을 통제하는 능력을 기르고 내용과 구조를 연결하는 어휘를 배우며, 의미이해와 표현능력을 갖게 한다. 장기적으로는 학생들이 학습을 통하여 영어 사용 원어민의 수준에 도달하게 함으로써 이중언어사용자를 만드는 것을 목표로 한다.

그러나 이 교수법은 최근 들어 비판의 대상이 되고 있다. 왜냐하면 이 교수법이 기본명제로 삼았던 언어습득이란 기계적 습관형성이라고 하는 행동주의적 언어습득 이론이, 언어사용은 창조적이며 규칙이 지배하는 행위이며 언어습득은 규칙의 내재화(internalization of rules)라는 인지주의 심리학의 주장에 밀려나자 이 교수법도 그 취약성이 드러나기 때문이다.



3) 전신 반응 교수법

Asher (1977)에 의해 창안된 전신 반응 교수법은 외국어 학습도 모국어 습득 과정과 마찬가지로 말하기 전에 듣기를 가르치는 교수법이다. 듣기는 단순히 듣는 것이 아니라 명령을 듣고 신체적 반응을 하는 것이 언어 습득의 초보 과정이라는 가설에서 출발하므로 초보 단계에서 구화의 유창성을 가르치는데 그 목적을 두며, 이해는 기본적으로 말하는 기능의 목표 도달을 위한 수단이라고 본다.

이 교수법에서는 학습 초기에는 말하는 것을 학습자에게 요구하지 않으므로 여유를 가지고 듣기를 할 수 있는 이점이 있다. 이에 근거한 학습 이론은 행동주의 심리학에 그 잔재가 남아있어 단어나 구, 문장들을 학습자에게 주면 신체적 반응을 보이도록 하며 말에 수반된 행동이 기억과 회상에 도움이 되기 때문에 행동을 강

조한 기억흔적이론(Memory Trace Theory)과도 연결된다.

또한 구조주의적 언어관에 근거하여 언어 자료로 문장을 사용한다. 다만 교실 상황에 근거하여 문법 구조와 어휘를 선택하여 내용을 구성하며, 대개 한 시간에 12-36개 정도의 새로운 어휘를 도입할 수 있다. 이 교수법은 어느 정도 어휘와 구문이 습득되었다고 인정되면 다음 절차로 넘어가며, 듣기가 익숙해지면 읽기와 쓰기를 가르친다.

하지만 학생들이 들으면서 행동하는 연습을 한 후에 발화를 하기 때문에 많은 오류가 생길 수 있으며, 행동으로 나타내기 어려운 말의 습득은 어렵다는 문제가 있다. 이에 따라 학생들의 어휘 사용 범위가 자연히 제한이 되는 상황에서 읽기, 쓰기 지도를 도입할 경우 그 공백을 메울 수 있을 것이라는 견해가 나오고 있다.³⁾

4) 최적화된 습관 강화법

최적화된 습관 강화법이라는 교수법을 개발한 Winitz(1975)에 의하면 듣기 기능이 말하기 기능보다 앞서기 때문에 학습 초기에는 문장의 길이도 제한하며 학생이 갖고 있는 모국어로부터 방해가 막기 위해 그림으로 낱말이나 구, 문장을 제시한다고 한다. 학생들에게 그림과 비디오 화면을 보여 주고, 맞는 어휘와 구문, 의사소통 기능을 기르도록 함으로써 말을 사용하지 않는다. 그림을 보며 단순히 듣기만 하고 자기가 이해하고 있는지를 스스로 판단하게 한다.

그림을 보며 외국어로 말하지 않기 때문에 듣기의 집중력이 떨어질 수 있으므로 나중에 듣기 연습이 어느 정도 진행된 후 시각 자료를 학생에게 제시한다는 측면에서 그들이 기억력을 오래 지속시키고 흥미를 유발시킬 있는 장점이 있다.

이상에서 살펴본 여러 학자들의 주장은, 영어 입문기에 놓인 아동에게 읽기, 쓰기의 지도는 의사소통능력의 배양을 저해하는 요인이 되므로 듣기와 말하기만을

3) 김정렬(2001), 「영어과 교수-학습 방법론」, 서울 : 한국문화사, PP. 55-58.

강조해야 한다는 것으로 집약될 수 있다. 특히 듣기 이해를 우선적으로 강조하고 말하기는 듣기를 충분히 하고 난 후 자연스럽게 습득된다고 보고 학습 초기에는 읽기, 쓰기를 지도하지 않는 것이 공통적이다.

그러나 이들 이론에서처럼 듣기와 말하기만을 강조하다보면 문자 언어에의 호기심이나 욕구를 충족시키지 못하는 면이 발생할 수 있으므로 학습 초기부터 음성 언어 지도와 문자 언어 지도를 동시에 도입해야 바람직하다는 이론들도 있는데 이에 대해서는 다음 절에서 언급하기로 하겠다.

2. 문자 언어 동시 도입론

초등학교에서의 효과적인 읽기 지도를 위한 다양한 읽기 학습 이론에 의하면 언어의 4기능, 즉, 듣기, 말하기, 읽기 그리고 쓰기는 서로 밀접한 관계를 가조 있어 한 기능의 향상은 다른 기능으로 전이되므로 통합된 프로그램 속에서 읽기 교육을 시키는 것이 바람직하다고 본다. 말한 것을 읽을 수 있고, 읽을 수 있는 것을 쓸 수 있으므로써 학습한 내용의 기억→보존→재생이 용이해지고 이는 정규 영어시간 이외에는 영어를 거의 사용할 기회가 없는 EFL 상황에 있는 어린이들에게 더욱 더 절실한 것이다.

Postovsky(1994)는 듣기와 쓰기를 동시에 지도할 경우 듣기를 비롯한 다른 기능으로의 전이가 빠르게 이루어진다는 연구 결과를 발표한 바가 있으며⁴⁾, 황규완(1999)도 문자언어 도입을 억제하는 것은 어휘 및 의사소통의 예시문들을 제약하고, 이 때문에 학습자들은 어색한 영어를 할 수 있다고 주장하였다⁵⁾. 다시 말해, 문자언어 도입의 억제나 지연은 학습자들이 알고 싶어하는 것을 자연스럽게 충족

4) Postovsky, V. A(1994), "The Effects of Delay in Oral Practice at the Beginning of Second Language Learning," *The Mordern Language Journal*. p. 58.

5) 황규완(1999), "초등학교 교육에서의 열린교육의 의미와 적용 방안," 「초등 영어 연구」 제 9집, 진주교육대학교, pp. 55-70.

시킬 수 없게 하며, 교수자들도 문자언어의 제약으로 인해 설명하기 힘든 상황에 자주 직면하게 된다는 것이다.

신용진(1999)은 언어 습득 이론에서 거론하는 듣기, 말하기 순서에 의한 학습이 모국어 습득에서는 자연스럽게 가능한 일이지만, 외국어를 학습할 때는 그러한 순서를 받아들이는데는 많은 제약들이 있음을 주장한다.⁶⁾ 따라서, 효과적인 영어 학습을 위해서는 시각적인 문자언어와 청각적인 음성언어가 모두 이용되어야 한다고 강조하고 있다.

정동빈(1998)도 초등학교에서 영어 문자 언어 지도 방향과 관련하여 문자언어 활용의 범위나 중요성이 확대되므로 음성언어와 문자언어를 3학년부터 시작할 것을 권유하며, 이는 학습자의 인지 발달 단계나 환경적 요인을 고려해 보아도 필연적이라 주장한다.⁷⁾

영어 학습 초기에 문자 언어의 도입이 효과적이라 주장하는 외국어 교육 이론들 중 가장 대표적인 것으로는 의사 소통 중심 언어 교수법(Communicative Language Teaching)과 총체적 언어 접근법(Whole Language Approach)을 들 수 있다.

1) 의사 소통 중심 언어 교수법

의사 소통 중심 언어 교수법은 1960년대 후반 당시 영국에서 유행하고 있던 상황적 언어교수법(Situation Language Teaching)의 이론적 가설에 영국의 응용 언어 학자들이 의문을 제기하고, 미국에서는 청화식 교수법의 언어학적 이론이 정당성이 약화되면서 그 대안으로 나타난 것이다.

1960년대 후반에 인지주의적 접근법의 입장을 취하는 사람들의 수가 점차 늘어난 것과 때를 같이 하여, 언어는 곧 의사소통이라는 생각이 많은 호응을 받게 되었

6) 신용진(1999), “초·중등학생들의 학습 양식에 따른 영어교육 지도방향에 관한 연구,” 「외국어 교육」 제 6집, 한국외국어교육학회, pp. 169-196.

7) 정동빈(1998), “초등학교 영어 문자 지도 방향,” 「초등영어교육」 제 4집, 한국초등영어교육학회, pp. 5-47.

다. 이에 따라 교수법상의 구체적인 방법으로서, 의사소통 능력(communicative competence)이라는 개념이 고안되고 이에 대한 관심이 높아지게 된 것이다. 이 교수법에서 언어교수의 목적은 의사소통 능력을 신장시키는 것이다. Hymes(1972)에 의하면 의사소통 능력은 언어의 문법성에 관한 지식, 언어능력의 한계에 관한 지식, 일정한 발화의 사회적인 의미의 타당성에 관한 지식, 일정한 발화의 사용 가능성에 관한 지식을 말한다.⁸⁾ 즉 의사소통 능력은 언어에 대한 지식, 실행 가능성, 적합성, 실용성, 수행 가능성을 포함하는 언어사용 능력을 말하는 것이다.

이 교수법은 언어의 인위적인 학습보다는 자연스러운 언어습득을 통한 유창성을 강조하며 구조나 어형보다는 의미에 초점을 두고 학습자에게 말할 수 있는 기회를 제공해 주며 어떠한 환경에서나 적절하게 그 언어를 선택할 수 있는 방법을 제공해주는 학습방법이다.⁹⁾ 실제 의사소통에 관련된 활동이 학습을 촉진시킨다는 것을 토대로 하여 의미 있는 과제를 수행하기 위해 언어를 사용하는 활동이 학습을 촉진시키고, 학습자에게 의미 있는 언어가 학습과정을 유지시킨다는 것이다.

의사 소통 중심 교수법에서는 학습자들이 저지르는 사소한 실수는 과감히 허용한다. 가령 학습자들이 사소한 문법적 실수와 발음의 오류는 학습자들의 그들의 메시지를 전달하고 있는 한 문제가 되지 않는다. 학습자들은 미리 준비되지 않는 활동을 해야 하므로 실수를 할 수밖에 없다. 한번도 사용해보지 않은 표현을 구사하려는 과정에서 나타나는 실수를 인정하지 않게 되면 학생들의 의사소통에 대한 욕구와 언어사용에 대한 능력을 저해시키는 일이 될 수 있기 때문이다.

2) 총체적 언어 접근법

총체적 언어(whole language)라는 표현은 언어학자가 아닌 교육학자들,

8) Hymes, D.H.(1972), "Models of the lateraction of Language and Social Life," in J.J. Gumperz and D. Hymes(eds), *Directions in Sociolinguistics*, New York : Holt, pp. 35-71.

9) 김정렬(2001), 전게서, p.231.

Goodman(1986)등이 사용한 용어로 영어를 모국어로 하는 아이들이 어떻게 책을 읽고 이해하게 되는가를 연구할 때 사용하였다. 그들은 문해력(literacy)의 개념을 강조했으며 쓰기의 개념을 자기가 생각하고 있는 것을 자기 힘으로 발견해내는 것으로 보았다.

총체적 언어 접근법의 시작은 영어를 모국어로 하는 아이들에게 읽기를 어떻게 지도하면 좋은가에 대해 생각한 끝에 상향식(bottom-up) 지도가 아닌 총체적으로, 하향식(top-down)으로 지도해야 한다는 취지에서 이루어진 것이다. 따라서 읽기와 함께 쓰기 지도가 이루어진다고 생각했으며 이어서 교사와 학습자의 역할을 고려한 교수-학습의 과정까지 접근하게 되어 네 가지 기능의 총체적인 지도 단계까지 이르게 되었다. 즉, 총체적 언어 접근법은 언어체계의 모든 자질의 사용을 강조하기 때문에 언어 처리과정의 네 가지 기능을 결합시키고자 했다.

총체적 언어 접근법에서는 언어가 전체로서 유지되고 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등이 하나로 통합된 언어과정이며, 의미 이해에 중심을 둔과 동시에 학습자 위주의 학습이 됨으로써 개인의 필요와 흥미에 맞도록 기능적으로 학습되고 있다. 여기에서 가장 중요한 학습의 원리는 전체에서 부분으로 접근하며 실제적이며 자연스런 언어 학습을 강조한다는 것이다. 그리고 학습자의 실수를 인정하며 학습자의 입장에서 교사와 학습자의 능동적인 상호작용을 통해 모든 언어학습이 이루어진다는 데 있다

또 이 접근법에서는 음성 언어 기능은 문자 언어 기능에 연결시키는 수업 활동을 포함할 때 복합적인 언어학습이 가능하며 학습자들의 의사소통 능력을 신장시키기 위해서는 언어기능을 독립적으로 구분하여 가르치는 것보다 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 네 기능을 통합시켜 가르치는 것이 학생들에게 학습 동기를 부여할 수 있어 더 바람직하다고 한다.

Goodman(1986)과 Krashen(1984)도 음성 언어와 문자 언어의 상호작용을 중시하고 음성 언어만큼이나 자연스럽게 발달하는 문자 언어의 중요성을 강조하면서 학생들이 들으면서 읽기와 쓰기를 배우고, 읽기를 통해서 쓰기를 배우며, 쓰기를 통

해 읽기를 배움으로써 모든 언어 기능이 상호 의존적으로 습득된다는 입장을 견지하고 있다.

이상의 여러 학자들의 주장에서도 알 수 있듯이, 외국어 학습의 초기 단계에서 문자 언어와 음성 언어를 동시에 학습하는 것이 오히려 음성 언어와 문자 언어를 단계적으로 학습하는 것보다 외국어에 더 많은 노출 기회를 갖게 해준다. 그러므로 영어 교육이 보다 효과적이기 위해서는 음성 언어를 먼저 배우고 문자 언어를 배우는 것보다는 음성 언어 교육과 문자 언어 교육이 동시에 이루어져야 한다.

3. 문자 언어 교육의 중요성

문자에 대한 아동의 학습은 출생 직후부터 바로 시작되며, 아동의 문어 사용 능력은 사회에서의 환경과 상호작용하며 발달된다. 문어 사용 능력이란 의사소통을 목적으로 하는 문자 언어의 사용 능력이라 할 수 있다. 즉, 읽기와 쓰기 활동이 이에 해당된다.

초등학교 영어 교육에서 아동들이 듣고 말하기만 배우면 쉽게 지루함을 느끼게 된다. 그 이유는 듣기와 말하기만 할 때 아동들의 입과 귀는 활동을 하지만 눈은 활동하지 않기 때문이다. 즉, 시청각의 자연스러운 기능 중 인위적으로 읽기와 쓰기를 제거하려는 것이기 때문이다. 그래서 아동들이 영어를 듣거나 말할 때 그것에 해당하는 내용의 글로 된 영어를 직접 눈으로 볼 수 있게 한다면 아동들의 입과 귀와 눈이 동시에 활동을 하게 되어 지루함을 덜 느끼는 동시에 자연스러운 학습 효과도 거둘 수 있을 것이다.

초등학교 영어 교육에서 조기에 학생들이게 말과 글로 동시에 가르쳐 주어야 하는 또 다른 이유는 아동들이 말을 배울지라도 그 말에 해당하는 글을 배우지 않으면 성취감을 느끼지 못하기 때문이다. 즉 말은 눈으로 볼 수 없는 것이지만, 글은

시각적으로 볼 수 있는 것이기 때문에 말은 청각을 통한 순간적인 전달 수단이지만 글은 연속적으로 언제든지 읽어 확인할 수 있는 것이기 때문이다.

그래서 아동들이 영어의 말만 배우고 글을 읽지 못하면 쉽게 배운 말을 잊어버리게 된다. 그러나 글을 알면 그것은 항상 말을 상기시켜 줄 수 있다. 그러므로 영어의 말과 글을 동시에 배우면 오랫동안 그 지식이 유지되지만, 말만 배우고 글을 배우지 못하면 배운 말은 곧 잊어버리게 된다.

어린이의 문어 사용 능력은 그가 속한 사회의 문화, 즉 가치와 신념에 따라 다르며, 읽기와 쓰기에 대한 사회에서의 필요와 요구에 의해서도 영향을 받는다. 그들이 자란 자연 환경 속에서 문자 접촉을 통해 읽기 쓰기의 학습이 말하거나 듣기의 학습처럼 자연스럽게 일어난다.

문자 언어 학습은 일정 시기가 되어 갑작스럽게 일어나는 것이 아니라, 음성 언어의 학습과 마찬가지로 출생 직후부터 점진적으로 발달한다. 이화자(1991)에 따르면 문자 언어의 발달은 한 순간 갑자기 출현하는 것이 아니라 자연스런 탐구와 읽기, 쓰기 활동에 참여할 수 있도록 이끌고 지원해 주는 환경 속에서 점진적으로 이루어진다고 한다.¹⁰⁾

초등 영어교육의 성격에 대해 제 7차 영어과 교육과정은 영어교육을 통해서 아름다운 정서를 함양할 수 있도록 하는 것이며, 영어를 좋아하게 하기 위해서는 재미있는 내용으로 재미있게 가르쳐야 한다고 하고 있다.

그러나 문자 언어를 초기부터 허용할 경우 학생들의 학습 부담으로 인해 부작용을 낳을 수 있기 때문에 우리 나라의 실정에 맞게 4학년에서 알파벳 수준의 읽기를, 5학년부턴 기초 수준의 읽기와 쓰기를 도입하고 있으며, 학년이 올라감에 따라 문자언어의 비중을 높여가고 있다.

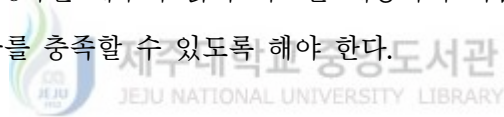
이것은 비록 초등학생의 특성을 고려한 것이기는 하지만 언어교육에서 이해와 표현이 분리될 수 없다는 이론에 맞지 않으며, 문자 언어기능에 관심을 가지고 있

10) 박영자(2002), “초등 영어교육에서 읽기·쓰기 지도가 언어습득에 미치는 영향,” 석사학위논문, 순천대학교 교육대학원, p.12.에서 재인용.

는 학생 측면에서 볼 때 이들의 관심을 충족시켜줄 수 없을 뿐만 아니라 제 7차 영어 교육과정의 초등 영어교육 성격에서 제시한 학생 중심의 개별학습 원리에도 맞지 않다.¹¹⁾

한편 김무식(2000)은 초등학교 3학년을 대상으로 통제반에는 읽기 교육을 배제하여 영어교육을 하였고, 실험반에는 다양한 읽기 지도법을 적용하여 실시하였다. 그 결과, 읽기 지도를 한 실험반의 아동들이 영어 교육에 더 흥미와 자신감을 갖게 되었으며, 듣기, 말하기, 기능 및 어휘력 향상이 더 컸음을 보여주었다. 뿐만 아니라 영어 읽기 지도는 3학년 학생들에게 기초적인 문자 해독력을 배양시켰을 뿐 아니라, 다른 언어 기능인 듣기, 말하기 기능의 향상 및 어휘력의 확충을 가져왔다고 한다. 그는 3학년 학생의 발달 단계에 알맞은 총체적 기능의 교수법을 적용한다면, 학생들이 학습한 내용을 오래 기억하고 영어 학습에 더욱 흥미를 느낄 것이며, 어휘력 및 듣기, 말하기 기능 향상에도 큰 도움이 될 것이라고 주장하고 있다.

따라서 초등학교 3학년 때부터 읽기 자료를 제공하여 학습자들이 좀 더 통합적으로 표현하고 욕구를 충족할 수 있도록 해야 한다.



4. 읽기 지도의 의미

언어습득은 네 가지 기능, 즉 듣기, 말하기, 읽기와 쓰기가 상호보완적으로 연계, 신장되는 것으로 문어체로 표현된 영어책이나 그 외 프린트물로 독서를 많이 하게 되면 의사소통능력 향상을 위한 유창성과 표현의 정확성을 동시에 높여주는 효과를 기대할 수 있다. 프린트물에서는 구어체 언어보다 수준 높은 어휘나 구문 등 더 많은 언어량이 포함되어 있고 다양한 장르의 글에서 의사소통에 필요한 언어를 많이 접하게 되어 유창성과 함께 언어를 정확하게 습득할 가능성이 높다. 이처럼 책

11) 신보림(2001), “총체적 언어교수법을 통한 초등영어 문자지도 프로그램 개발,” 석사학위 논문, 인천교육대학교 교육대학원, pp.9-10.

읽기는 언어습득에 매우 중요한 것으로 여러 학자들에 의해 강조되고 있다.¹²⁾

우리나라와 같이 영어를 외국어로서 배우는 EFL상황에서 학교 영어 시간에만 영어로 쓰고 가정과 사회에서 영어를 전혀 쓰지 않기 때문에 음성 언어 교육만으로 얼마만큼의 효과를 거둘지는 의문시된다. 또한 음성 언어 중심의 지도과정에서는 학습자가 듣고, 말하기만 주로 배우기 때문에 쉽게 지루함을 느끼게 되는데 그 이유는 듣기와 말하기만 할 때 학생들의 입과 귀는 활동을 하지만 눈은 활동을 하지 않기 때문이다. 만일 학습자들이 영어를 들을 때나 말할 때 거기에 해당하는 내용을 문자화된 자료를 사용하여 눈으로 볼 수 있게 해 준다면 학습자들은 지루함을 덜 느끼고 학습에 주의집중을 높이는 효과를 가져오게 될 뿐만 아니라 반복적으로 보게 되는 영어의 글자를 자기도 모르는 사이 자연스럽게 무의식적으로 습득할 수 있을 것이다. 아울러 초등학교 영어 교육에서 문자언어를 지도할 경우 학습자들은 더 큰 성취감을 얻을 수 있으며 의미의 장기 기억과 보존이 가능해질 수 있다.

Elley & Manghubi(1983)은 총체적 언어활동 자료인 읽기 자료가 반복적으로 읽혀질 때 영어에 대한 노출이 증가되고 이야기 내용은 토론의 대상이 된다고 보았다.¹³⁾ 즉 읽기 기능 자체만이 아니라 다른 언어 기능으로까지 읽기 학습이 긍정적으로 전이될 수 있다는 것이다. 이처럼 다양한 읽기 자료가 학습자들에게 제공됨으로써 학습자들은 강한 호기심과 동기를 갖게 되고, 전체 문맥의 의미를 쉽게 이해할 수 있게 된다.

결국, 영어교육에서 읽기 지도는 학습자들에게 언어의 다른 기능들을 발전시킬 수 있는 기회를 제공함은 물론 영어 학습에 대한 흥미를 유발시킴으로써 영어 학습 효과를 상승시킨다는 점에서 그 중요성을 지닌다고 볼 수 있다.

12) 조경숙(2000), “초등 영어 읽기 교육 방안,” 「부산영어교육」, 제 12집, 영어교육연구, p.155.

13) Elley, W. B., & Manghubai, F. (1983). “The Impact of Reading on Second Language Learning.” *Reading Research Quarterly*, 19/1, pp. 53-67.

5. 읽기 지도에 대한 선행 연구

본격적인 수업이 이루어지기 전에 아동들의 학습욕구와 학습에 대한 흥미와 학습동기를 유발시켜 학습자가 기존에 가지고 있던 배경 지식을 활성화시켜 자신이 알고 있는 내용과 학습할 내용을 연결시키도록 지도함으로써 읽기의 본 활동을 촉진시킬 수 있다. 학습자의 배경 지식은 그가 학습할 내용의 양과 질을 결정하는 데 큰 영향을 미칠 수 있으므로 선청활동단계에서는 학습자의 선행지식을 활성화시키는 것이 중요하다.

이 같은 읽기 기능의 중요성을 고려하여 초등학교에서도 읽기 지도와 관련된 여러 가지 연구가 수행되었는바 이 연구와 관련하여 이미 이루어진 선행 연구를 주제, 방법 및 결과를 중심으로 간략히 정리하면 <표 1>과 같다.

<표 1> 선행 연구 분석

연구자	연구 주제	대상 방법	연구 결과 요약
이화자 1998	초등학교 영어과 교육과정에서 문자언어의 도입시기에 관한 연구	교사설문, 3,4학년 실험연구	음성 언어를 지도하는데 있어서 최소한의 문제 제시가 필요하며 적절한 지도 방안이 제시되어야 함
서승상 1998	초등학생의 문자 사용에 관한 연구	3학년 실험연구	문자지도를 병행한 수업이 음성언어 중심의 수업보다 학습 태도와 학습 능력에 긍정적인 효과가 더 큼
배승희 1999	초등학교 영어수업에서 문자지도의 병행이 학습효과에 미치는 영향	4학년 실험연구	문자지도를 병행한 영어수업은 음성언어 중심보다 학습자의 학습 태도와 학습 능력에 긍정적인 효과가 더 큼

연구자	연구 주제	대상 방법	연구 결과 요약
이영희 2001	초등영어 교육에 서 문자지도의 중 요성에 관한 연구	3,4학년 교사설문 연구	초등영어 교육 3, 4학년 학생은 물론, 학부모 와 교사 모두 문자언어 학습을 원하는 성향 강함
신보림 2001	총체적 언어교수 법을 통한 초등영 어 문자지도 프로 그램 개발	5학년 실험연구	총체적 언어교수법을 통한 문자지도 프로그 램은 의사소통 중심의 현 초등영어교육방법 에 비해 보다 실제적이며 긍정적인 영향을 주었음
박영자 2002	초등 영어교육에 서 읽기·쓰기 지 도가 언어습득에 미치는 영향	3학년 실험 연구	문자 언어 지도가 병행된 학급의 학생들이 음성 언어만으로 지도받은 아동들보다 듣기, 말하기 영역 모두에서 우세하게 나타남
최주희 2002	초등학교 4학년 영어 교육에서 문 자 언어 제시의 효과 연구	4학년 실험 연구	문자 언어를 제시한 영어 수업이 읽기 능력 의 향상에 긍정적인 영향을 미침
윤희정 2003	초등학교 3학년 영어교육에서 문 자언어 활용의 효 과	3학년 실험 연구	문자 언어 활용 수업이 음성언어 중심의 수 업보다 인지적 영역, 정의적 영역 신장에 더 욱 효과적임

이 선행 연구가 우리에게 시사하는 바는 다음과 같다.

첫째, 현직 초등 교사들을 중심으로 문자언어 지도에 관한 연구가 활발하게 이루어지고 있다. 이것은 초등학교 영어교육과정에서 문자언어 지도의 도입 시기 조정이 요구되고 있음을 반영하고 있는 것이다.

둘째, 초등학교 3, 4학년 영어교육에서 음성 언어 중심 교육보다는 음성 언어와 문자 언어의 병행 수업이 학생들의 인지적, 정의적 영역 신장에 더욱 긍정적인 효과가 있음이 여러 연구에서 입증되고 있다.

셋째, 초등영어 교육을 담당하는 현장의 교사들이 학생들의 수준과 흥미를 고려

한 문자 언어 지도 방법 및 자료 개발의 필요성을 인지하고 이를 위한 연구를 계속하고 있다.

그러나 본 연구는 이들 선행 연구와 다른 각도에서 초등학생들을 위한 읽기 능력 향상 방안을 다음과 같이 마련하고자 한다.

첫째, 최주희(2002), 신보림(2001)등에서처럼 문자 언어 지도에 관한 연구의 대부분이 문자 언어가 도입되는 4학년 이상의 학습자를 대상으로 이루어지고 있는데 반해 필자는 현행 교육과정에서 문자 언어가 도입되고 있지 않은 3학년 학습자도 그 대상으로 포함시키려고 한다.

둘째, 현장에 있는 초등 교사들에 의해 문자 언어 지도 방법 및 자료 개발의 필요성이 실험 연구 결과 적극적으로 대두되고 있는 점을 고려하여, 학교 현장에서 교사가 필요할 때 직접 이용 가능한 교과서의 의사소통자료와 연관된 읽기 자료를 수준별로 직접 개발하려고 한다.



Ⅲ. 현행 초등학교 3, 4학년 영어 의사소통 자료 분석

제 7차 초등학교 영어 교육과정에서 교사와 학습자에게 공통으로 제공하고 있는 자료로는 교과서와 CD-ROM 혹은 녹음된 Tape이다. 그 중 학습자에게 제공되고 있는 교과서에는 3학년에는 문자 언어가 제시되지 않고 있다. 이와는 달리 4학년에서는 알파벳만 제시되고 있으나 교사용 지도서에는 학습자들에게 듣기 자료로 제공되고 있는 대화문이 실려 있다.

이에 따라 본 장에서는 우리 나라 초등 영어 3, 4학년 교사용 지도서의 의사소통 자료를 분석하고, 7차 초등 영어 교육과정상의 읽기 기능 성취기준을 살펴본 후 읽기 지도 방향을 설정해 보고자 한다.

1. 영어 의사소통 자료 분석

여기서는 현재 시행되고 있는 제 7차 초등학교 영어과의 교사용 지도서에 나타난 문자 언어 제시 상황을 의사소통 기능, 의사소통 자료, 어휘로 나누어 학년별로 제시하여 보았다.

〈표 2〉 3학년 교과서 의사소통 기능 및 의사소통 자료 분석

단원	의사소통 기능	의사소통 자료	주요 어휘
1. Hello, I'm Minsu.	· 인사하기 · 소개하기	· Hi / Hello / Bye. · I'm ____. · My name is ____.	be, bye, hello, hi, I, name
2. What's This?	· 사실 확인하기 · 사과하기	· What's This? · It's a/an ____. · I'm sorry.	a(an), it, eraser, oh, OK, ruler, sorry, thank, that, this, what, you

단원	의사소통 기능	의사소통 자료	주요 어휘
3. Happy Birthday!	<ul style="list-style-type: none"> · 축하하기 · 감사하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Happy Birthday! · Thank you. 	birthday, dad, for, happy, mom, thank, welcome, wow
4. Wash Your Hands.	<ul style="list-style-type: none"> · 명령하기 · 응답하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Wash Your Hands. · OK, Mom. 	at, close, down, face, hungry, look, no, open, please, sit, stand, touch, up, wash
5. I Like Apples.	<ul style="list-style-type: none"> · 좋아하는 것, 싫어하는 것 · 동의하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Do you like apples? - Yes, I do. - No, I don't. · Me, too. 	chicken, do, fish, grape, here, like, lunch, not, time, too, yes
6. How Many Cows?	<ul style="list-style-type: none"> · 사실 확인하기 · 제안하기 	<ul style="list-style-type: none"> · How many cows? - I have two cows. · Let's go. 	bear, big, cow, go, have, let, kangaroo, many, pig, small, so, the
7. I Can Swim.	<ul style="list-style-type: none"> · 가능 / 불가능 · 도움 요청하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Can you swim? - Yes, I can. - No, I can't. · Help! 	can, come, dance, fly, great, help, jump, on, run, ski, sure, swim, wait
8. It's Snowing.	<ul style="list-style-type: none"> · 지시하기 · 제안하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Put on your gloves. · Let's make a snowman. 	cap, cold, draw, everyone, glove, make, outside, pants, put, rain, shoe, snow, snowman, sunny

〈표 3〉 4학년 교과서 의사소통 기능 및 의사소통 자료 분석

단원	의사 소통 기능	의사 소통 자료	주요 어휘
1. Nice to Meet You.	<ul style="list-style-type: none"> · 사실확인하기 · 소개하기 	<ul style="list-style-type: none"> · How's the weather? · This is ____. · Nice to meet you. 	cloudy, day, hot, king, know, meet, Mr., Ms., nice, see, teacher, to, weather
2. Don't Do That.	<ul style="list-style-type: none"> · 금지하기 · 요청하기 · 주의주기 	<ul style="list-style-type: none"> · Don't do that. · Help me, please. · Watch out. 	beautiful, bird, classroom, flower, good, in, oops, ouch, rice, watch
3. How Old Are You?	<ul style="list-style-type: none"> · 요청하기 · 인사하기 · 사실적 정보 	<ul style="list-style-type: none"> · Can you help me? · Good morning. · How old are you? - I'm ___years old. 	afternoon, much, evening, friend, year, morning, very, strong
4. What Time Is It?	<ul style="list-style-type: none"> · 사실적 정보 나타내기 	<ul style="list-style-type: none"> · What time is it? - It's ___(o'clock) - It's time for lunch. 	bed, breakfast, dinner, late, now, o'clock, school
5. Who Is She?	<ul style="list-style-type: none"> · 사실 확인하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Who is she/he? - She / he is ____. 	boy, brother, girl, father, he, she, mother, pretty, puppy, right, sister, who
6. Is This Your Cap?	<ul style="list-style-type: none"> · 사실 확인하기 · 사실 묘사하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Is this your cap? - Yes It is. - No, It isn't. · My cap is green. 	bat, color, cute, green, notebook, pencil case, red, white
7. Sorry, I Can't.	<ul style="list-style-type: none"> · 제안하기 · 제안에 답하기 · 동정하기 	<ul style="list-style-type: none"> · Let's play soccer. · Sorry, I can't. · That's too bad. 	all, bad, play, badminton, sick, baseball, soccer, table tennis, tired, basketball
8. How Much Is It?	<ul style="list-style-type: none"> · 의견묻기 · 물건사기 	<ul style="list-style-type: none"> · What do you want? · How much is it? 	bike, black, blue, brown, candy, doll, hundred, pink, stop, there, want, yellow

제 7차 초등 영어 교육과정은 언어 재료의 내용으로 소재, 문화, 언어, 어휘, 단일 문장의 길이를 참고하여 하도록 되어 있는데, 이를 위의 표에 제시한 의사소통 기능과 관련시켜 언급해 보면 다음과 같다.

첫째, 주제와 상황, 과업 등을 고려하여 소재를 선정하고, 상호 작용에 적합한 소재, 그리고 심화 학습과 발전 학습에 적합한 소재를 선정하였다.

둘째, 의사소통에 필요한 영어권의 생활 양식과 언어 문화, 영어권에서 문화적으로 적절한 언어적, 비언어적 행동 양식을 고려하여 제시하였다.

셋째, 일상 생활에서 많이 쓰이는 언어를 소리와 의미의 식별, 소리와 문자의 관계, 말의 연결, 말의 속도에 따른 음운 변화 상황에 따른 음운 변화 및 자연스러운 발화 등에 도움이 되는 언어를 사용하도록 하고 있다.

넷째, 교육과정상에 나타난 의사 소통 기능과 예시문들은 친교활동, 사실적 정보 교환, 지적 태도 표현, 감정표현, 도덕적인 태도 표현, 설득과 권고, 문제 해결로 그 범주를 정하고 직접 각 범주의 예시문을 제시하고 있다.

이 같은 교육과정상의 내용을 토대로 초등학교 영어 교과서를 살펴본 결과 3, 4학년 영어 교과서에서는 의사소통 기능이 각 범주대로 골고루 다 들어가 있음을 알 수 있다. 의사소통 자료는 한 두 문장으로 이루어진 단순한 대화문의 반복이라서 같은 문장에 단어만 바뀌어 이야기할 수 있는 형식으로 나타나고 있다.

그리고 3학년과 4학년에서 연계하여 지도할 수 있는 친교활동의 3학년 Lesson 1. Hello, I'm Minsu와 4학년 Lesson 1. Nice to Meet You , 지적 태도 표현의 기능을 익히는 3학년 Lesson 7. I Can Swim과 4학년 Lesson 7. Sorry, I Can't 의 두 단원 밖에 없다. 나머지 단원은 5학년이나 6학년과 연계되고 있다. 사실적 정보교환의 범주에 해당되는 의사소통기능의 경우 단순하게 독립된 단원으로 구성되어 있다.

다섯째, 각 학년 및 단계에서 사용할 수 있는 새로운 어휘 수는 3학년과 4학년은 80-120낱말, 5학년과 6학년은 90-130 낱말이다. 3~6학년에서는 총 450 낱말 이내를 이수할 것을 권장하며, 기본 어휘표에 제시된 낱말 중에서 350 낱말 정도를 사용할

것을 권장한다.

또, 동일어의 의미 변화 및 문법 기능상의 차이가 있는 경우에는 원칙적으로 1개의 낱말로 간주하며, 인명, 지명 등 고유 명사와 달과 요일, 기수, 서수는 새로운 어휘로 간주하지 않는다.

물론 이미 학습한 낱말을 사용하여 만든 어휘 중 teach-teacher, use-useful, happy-unhappy 등과 같은 경우에 한해서만 새로운 어휘로 간주하지 않는다.

이밖에 외래어 중에서, 생활 주변에서 banana, bus처럼 흔히 사용되고 있는 낱말들은 새로운 어휘로 간주하지 않는다. 이 가운데 3~6학년에서는 30 낱말, 7~10단계에서는 20 낱말 정도를 추가하여 사용할 수 있다.

2. 초등 영어 읽기 성취기준

성취기준은 7차 교육과정에서 새로이 정립되어 사용되는 개념으로 목표, 학습내용을 포괄하고 있다. 성취기준은 다음 두 가지 개념을 내포하고 있다.

첫째, 교과별로 설정된 교육과정상의 교육의 목표와 교육내용을 분석하여 학생들이 달성해야 할 능력 또는 특성의 형태로 진술된 것으로 주로 학생의 입장에서 진술된 것을 의미한다

둘째, 각 교과목의 하위내용 영역별로 진술된 것으로 제 6차 교육과정의 교과별 내용을 한 단계 더 상세화한 수준에서 내용과 행동이 결합된 형식을 취하며, 내용기준과 수행기준으로 이루어진 것을 뜻한다.

제 7차 영어과 교육과정의 내용은 성취 기준의 형태로 진술되어 있으며, 기본 과정과 심화 과정의 성취기준이 제시되어 있다. 초등영어의 읽기 성취기준을 제시하면 다음과 같다.¹⁴⁾

14) 교육인적자원부(1999), 전게서, pp.147-180.

〈표 4〉 학년별 읽기 성취기준

4학년 성취기준	
<p>【기본 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 알파벳 인쇄체 대·소문자를 식별하여 읽는다. 쉽고 간단한 낱말을 따라 읽는다. 그림, 실물, 행동의 도움을 받아, 쉽고 간단한 낱말의 의미를 이해한다. 	<p>【심화 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 주변의 영어 문자에 관해 호기심을 가진다. 컴퓨터 자판의 알파벳 문자를 익힌다.
5학년 성취기준	
<p>【기본 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 쉽고 간단한 낱말의 의미를 이해한다. 쉽고 간단한 낱말을 소리내어 읽는다. 들은 낱말을 찾아 읽는다. 	<p>【심화 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 소리와 철자와의 관계를 이해한다. 컴퓨터 자판의 알파벳 문자를 찾아서 친다.
6학년 성취기준	
<p>【기본 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 쉽고 간단한 낱말이나 어구를 읽고 의미를 이해한다. 구두로 익힌 어구나 문장을 읽는다. 쉽고 간단한 문장을 소리내어 알맞게 끊어 읽는다. 일상 생활에 관한 짧고 쉬운 글을 읽고 이해한다. 	<p>【심화 과정】</p> <ul style="list-style-type: none"> 일상 생활에 관한 짧은 글을 읽고, 진위를 안다. 들은 말과 일치하는 문장을 찾는다.

위의 성취기준표를 보면 영어의 문자를 식별하여 읽기, 말과 글의 관계를 이해하기, 쉽고 간단한 어휘의 의미를 이해하며 읽기, 쉽고 간단한 문장의 의미를 이해하며 읽기, 글을 읽는 바른 태도 기르기의 내용이 포함되어 있다.

또 4학년의 읽기 부분에서는 알파벳을 인지하는 것 외에도 낱말과 의미 이해하기를 포함시키고 있다. 읽는다는 것은 문자를 해독하고 독해능력을 갖춘다는 것을 의미하는데 이는 글자나 낱말의 음운적 특성을 알고 읽는 것을 말한다고 할 것이다. 5학년부터 기초 수준의 단어의 뜻을 알고 소리내어 읽기와 쓰기를 도입하며, 6

학년에서는 단어뿐만 아니라 간단한 문장을 읽고 이해하는 수준을 요구하며 최종적으로 일상 생활에 관한 짧고 쉬운 글을 읽는 것을 목표로 한다. 즉 학년이 올라감에 따라 문자언어의 비중을 점차적으로 높여가도록 구성되어 있다.

결국 제 7차 교육과정 초등영어에서의 읽기는 본격적인 능숙한 읽기 능력의 함양이 아니라 읽기의 준비를 하고 문자와 의사소통간의 관계를 인지하고 문자에 대한 이해를 갖는데 그 목적이 있다고 할 수 있을 것이다.

3. 초등 영어 읽기 지도 방향

지금까지 현행 초등학교 3학년과 4학년의 영어 교과서에 나타난 의사소통자료를 분석해보고 읽기 성취기준에 대해 언급해 보았다. 4학년 학생들이 읽기 성취기준에 알맞은 영어교육이 되기 위해서는 단순하게 알파벳이나 단어, 문장을 따라 읽거나 스스로 읽어보는 현행 읽기 지도방법은 개선되는 것이 바람직하다.

즉, 단순한 단어나 문장 읽기로서는 4학년 학생들의 읽기 성취기준에서 기본과정의 수준과 심화과정의 수준에 도달하기가 어렵다. 예컨대 아무리 쉽고 간단한 낱말을 따라 읽는다 해도 읽을 자료에 대해 흥미와 관심이 없으면 읽기에 대한 동기 유발은 될 수가 없다. 더군다나 학습자들이 학습자 주변의 영어 문자에 관해 호기심을 갖도록 한다고 할 때 학습자들이 이미 잘 알고 있는 동화나 이야기를 활용하지 않으면 영어 문자를 접하는 부담감이 더 커서 그것을 읽어 보려는 호기심은 더 줄어들 것이 분명하다.

그러므로 필자는 초등 영어의 읽기 지도는 학습자들이 흥미를 느끼고 관심을 불러 일으킬만한 텍스트가 우선 투입되어야 한다고 생각한다. 이를 위해 초등학생들에게 친숙한 우리 나라 이야기책을 영어 읽기 지도 때 활용하는 방법을 모색할 수 있는데 이에 대해서는 다음 장에서 논하도록 하겠다.

IV. 초등학교 3, 4학년에 적합한 수준별 읽기 자료 개발

본 장에서는 앞 장에서 분석한 3, 4학년 영어 교과서 의사소통 기능 분석과 읽기 지도 방향을 토대로 하여 3학년과 4학년 교과서와 관련된 읽기 자료를 기존의 이야기를 중심으로 개발, 학교 현장에서 교사들과 아동들이 수업시간에 직접 활용할 수 있는 자료를 제시해보고자 한다.

모든 학습 자료가 그렇겠지만 특히 읽기 자료의 경우 너무 쉬우면 학습자를 지루하게 하여 흥미를 떨어뜨리고, 너무 어려우면 학습자에게 부담이 너무 커서 무관심하게 되기 마련이다. 그러므로 기본 수준을 기준으로 학습자들이 쉽게 접할 수 있도록 쉽고 간결한 읽기 자료도 필요하고, 기본 읽기 자료가 너무 쉬운 학습자들에게 적절한 흥미와 관심을 끌 수 있는 보충 학습 자료도 필요할 것이다.

이에 따라 우리는 읽기 자료를 개발함에 있어서도, 이러한 수준별 교육과정의 취지에 맞추어 기본학습 읽기 자료를 개발하고 이를 기준으로 하여 심화학습, 보충학습의 읽기 자료도 개발하려고 한다.

1. 읽기 자료 개발 기준

초등학교 3학년과 4학년 학생들에게 적합한 자료를 만들기 위해 필자는 다음과 같은 기준을 세워 적용해 보았다.

첫째, 이야기책은 3, 4학년에서 처음으로 영어를 접한다는 것을 고려하여 기존에 널리 알려진 전래 동화나 명작 동화를 중심으로 하여 해당 단원의 의사소통 기능과 관련이 있는 것으로 선정하였다.

둘째, 이야기책에서 해당 단원의 의사소통 기능과 관련된 삽화를 뽑아서 의사소통 자료를 그림과 연관시켜 재구성하였다. 이 때 재구성된 이야기는 기존의 원작

이야기의 흐름에서 크게 벗어나지 않도록 하였다.

셋째, 학년과 상관없이 의사소통 기능에 따라 이야기를 선정하였다. 이때 하나의 이야기에 가급적 여러 가지 의사소통 기능이 포함되도록 하였다.

넷째, 제 7차 초등 영어 교육과정은 각 Lesson마다 4차시로 구성되어 있으나 본 읽기 자료는 차시와 상관없이 기본, 심화, 보충 자료로 나누어 편리하게 사용하도록 하였다.

다섯째, 심화 자료는 기본 읽기 자료를 기준으로 어휘나 문장이 조금 더 삽입되었으며, 보충 자료는 기본 읽기 자료에서 배경적인 읽기 자료를 제외하고 실제적으로 의사소통 기능이 이용되고 있는 부분만 제시하였다.

2. 동화 선정과 관련 단원 재구성

초등 영어 교육이 제대로 수행되는 초등학교 교실 현장에서는 이야기하기 (storytelling)나 함께 읽기(shared reading)를 통하여 읽기 기능을 신장시키고 있다. 즉 이야기책을 읽기 기능을 신장시키는데 사용하고 있다. 초등학교 현장에서 이야기책을 선호하는 이유는 아동교육에 있어서 이야기 하기가 다음과 같은 장점을 갖고 있기 때문이라고 Ellis & Brewster(1991)가 지적하고 있다.¹⁵⁾

첫째, 이야기는 동기를 유발하고 재미가 있어서 외국어와 언어 학습에 대한 긍정적인 태도를 발전시키는 것을 도와줄 수 있다.

둘째, 이야기는 상상력을 발휘하게 한다. 어린이들은 등장 인물과 동일시하고 해설과 그림을 해석하려고 노력하면서 이야기에 빨려 들어간다.

셋째, 이야기는 어린이의 실제 세계와 공상과 상상을 연결하는 유용한 도구이다. 어린이들이 일상생활을 이해하게 하며 가정과 학교와의 연결을 강화하게 한다.

넷째, 이야기를 듣거나 읽는 것은 다양하고 기억하기 쉽고 친숙한 문맥에 있는

15) Ellis, G. & Brewster, J.(1991), *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*. Harmondsworth, England : Penguin Books, pp.158-159.

언어에 어린이들을 노출시킴으로써 새로운 어휘와 문장 구조를 소개하거나 수정하는 것을 허용하는데, 그것은 아동의 사고를 풍부하게 하고 점진적으로 그들 스스로의 말 속에 포함하게 될 것이다.

그러면 어떤 기준으로 읽기 지도를 위한 동화를 선정하면 좋은가. 이에 대해 강영은(1997)은 읽기 지도를 위한 영어 동화 선정 기준을 다음과 같이 제시한다.¹⁶⁾

첫째, 언어적 수준이 적합해야 한다.

둘째, 흥미롭고 오래 기억될 수 있어야 한다.

셋째, 교재의 모양이나 삽화가 아름답고 정교하여 내용 이해에 도움이 되어야 한다.

넷째, 반복되는 부분, 예측할 수 있는 부분이 있어서 아이들의 참여도 가능해야 한다.

다섯째, 이야기가 아이들의 경험과 관련이 있고 상상력을 충족시켜 주어야 한다.

읽기를 위한 자료는 단순히 의사소통 자료를 문자 언어로 제시하고 익히게 할 수도 있겠지만, 그럴 경우 많은 단어들과 문장들에 의해 학습자들이 부담을 느끼고 문자 언어 학습에 대해 부정적인 태도를 보일 수도 있다.

그러므로 단순한 읽기 자료보다는 학습자들이 즐겨 읽는 혹은 좀 더 어렸을 때 즐겨 읽었던 전래 동화나 명작 동화의 장면을 통해 읽기 자료를 제시하면 제시된 그림으로 관련 이야기의 모국어 내용을 떠올릴 수 있고, 그 내용에 따라 읽기 자료에 제시된 단어나 문장을 쉽게 이해하고 즐겁게 참여할 수 있으므로 본 논문에서는 널리 알려진 전래동화나 명작동화 중에서 각 단원의 의사소통 자료에 어울리는 동화를 선정하고 그 동화 내용 중에서도 의사소통 자료에 알맞은 그림을 선택하여 읽기 자료로 제시하였다.

한편 강영은(1997)은 동화의 개작 및 수정 시에 유의할 점을 다음과 같이 지적한다.¹⁷⁾

16) 강영은(1997), “아동문학을 활용한 초등 영어 방안,” 「동대논총」 제 27집, 동덕여자대학교 인문과학 연구소, pp. 67-68.

동화를 개작하거나 수정할 때 낯선 단어나 속어는 의미와 어감을 잃지 않는 한 익숙한 단어로 바꾸는 것이 좋으나 그림이 특정 단어의 설명에 도움이 된다면 낯선 단어이더라도 구태여 바꿀 필요 없이 그대로 두어서 동화의 분위기를 살리며, 문장의 순서가 도치되었을 경우는 학급 학생 수준에 맞추어서 교사가 개작을 결정한다. 그리고 이야기의 길이가 너무 길 경우는 중간의 계속 반복되는 부분은 줄일 수 있다고 본다.

본 논문에서는 기존 이야기하기(storytelling)이나 함께 읽기(shared reading)와는 다르게 동화 자체를 읽기 자료로 제시하지 않고, 동화의 일부분 장면 삽화를 이용하여 교과서의 의사소통 자료에 어울리는 읽기 자료로 재구성할 것이므로 우선 의사소통 자료가 자연스럽게 등장하는 동화를 선정함과 더불어 그에 어울리는 삽화가 있는 동화를 선정하여 학습자들이 단원의 주제와 삽화를 보면 읽기 자료를 추측할 수 있도록 하였다. 더욱이 단어나 속어를 변화 시키는데 그치지 않고, 동화의 장면을 이용하여 해당 단원의 문장 자체를 삽입하여 동화의 기본 토대는 유지하면서 내용은 대부분 수정하였다. 즉, 의사소통자료와 관련된 이야기 장면을 삽화로 넣고, 그에 알맞은 의사소통자료를 먼저 한국어로 만든 다음에 이를 다시 영어로 번역하여 개발하는 방법을 택했다.

이러한 관점에서 본 논문이 선택한 동화는 엄지공주, 시골쥐와 서울쥐, 함께 세어 보아요, 신데렐라, 효녀 심청, 금도끼와 은도끼 그리고 토끼와 거북이다.

1) 엄지공주

‘엄지공주’는 3, 4학년 교과서에 공통적인 의사소통 기능으로 제시되고 있는 <인사하기>와 <소개하기>의 의사소통 자료에 적합하다고 생각되어 선정하였다. ‘엄지공주’는 이야기 전개상 주인공인 엄지공주가 계속하여 새로운 등장 인물들과 만나게 되므로 새로운 등장 인물을 만났을 때 인사하고, 자기를 소개하거나 소개받는

17) 강영은(1997), 상계서, pp. 76-77.

장면이 자연스럽게 나타날 수 있기 때문이다.

2) 시골쥐와 서울쥐

‘시골쥐와 서울쥐’는 3학년의 Lesson 2 : What’s This?, Lesson 3 : Happy Birthday, Lesson 5 : I Like Apples, 이 세 단원을 묶어서 이야기를 재구성하였다. 서울쥐가 시골쥐를 초청하게 되는 시작 장면을 3학년의 “Happy Birthday” 단원과 연결시켜 서울쥐가 생일을 맞아 시골쥐를 초청하고, 초청받아서 서울로 간 시골쥐가 서울쥐를 만나는 장면에서 생일을 축하하는 표현을 주고 받는 것으로 읽기 자료를 구성하였다. 그리고 시골쥐가 서울에서 처음 보는 것들을 이것 저것 물어보는 장면을 “What’s This?”로 연결시켰으며 이에 계속되는 대화로서 “Do You Like Apples?”의 표현까지 연결시켜 세 단원을 하나의 동화로 재구성하여 보았다.

3) 함께 세어 보아요

‘함께 세어 보아요’는 3학년의 Lesson 2 : How Many Cows? 단원을 가르치는데 필요한 동화책으로 본 논문에서 선정하여 재구성한 동화들 중 유일하게 전래동화나 명작동화가 아닌 그림 동화책이다. 이 책은 간단한 단어가 들어간 그림들이 점차 늘어나는 내용이며 삽화가 아름다워 어린이들에게 재미를 느끼게 하면서 셀 수 있는 것들의 수를 파악하는 이 단원의 의사소통자료에 적합하다고 판단되어 선택하였다.

4) 신데렐라

널리 알려진 이 동화책은 12시가 되면 신데렐라가 집으로 돌아가야 하는 내용이 포함되어 있어서 4학년의 Lesson 4 : What Time Is It? 이라는 시간을 묻고 답하는 단원에 적합하다고 판단되어 선택하였다. 신데렐라는 여러 출판사에서 그림책이

나 영어책으로 많이 나와 있었는데 이 중에서 삽화 중에 시계가 나와 있는 그림으로 선택하여 이 논문의 읽기 자료 삽화로 선택하였다. 그리고 기존 이야기의 흐름을 깨트리지 않으면서 삽화의 시간에 맞는 이야기를 꾸며 넣었다.

5) 효녀 심청

‘효녀 심청’은 내용의 흐름상 심봉사가 스님을 만나고, 심청이 왕을 만나, 다시 심청과 심봉사가 재회를 하는 등 인물들의 만남이 많고, 심봉사가 눈이 보이지 않아 상대방이 누군지를 물어야 하는 대목에 착안하여 “Who Is She?” 단원의 읽기 자료로 선택하였다. 때문에 원래 이야기 상에는 누군지 묻는 대화가 없지만 여기서는 사람을 만나는 삽화 장면을 이용하여 그 단원과 관련된 읽기 자료를 개발하여 삽입하였다.

6) 금도끼 은도끼



‘금도끼 은도끼’는 4학년 Lesson 6 : Is This Your Cap? 과 관련하여 활용할 수 있는 자료로서 교실 현장에서 종종 이용되는 동화이다. 산신령이 명사만 바꾸면서 같은 문장을 되풀이 하고 있는 형식을 띠어 읽기 자료 제시에 매우 좋은 이야기 구성을 지니고 있어 동화 자료로 선정하였다.

7) 토끼와 거북이

이 동화는 가능성을 나타내는 의사소통기능과 관련하여 선정하였는데 주로 토끼와 거북이가 이야기하는 부분을 기존의 내용과는 조금 다르게 고쳐 서로 무엇을 할 수 있는지를 묻는 부분으로 하여 읽기 자료를 개발하였다.

지금까지 필자가 초등학교 3, 4학년 읽기 자료를 개발할 때 사용한 동화와 그 타당성을 제시해 보았다. 그것을 알기 쉽게 표로 나타내면 다음과 같다.

〈표 5〉 동화 선정과 관련 단위 재구성

연번	동화책	관련 학년 및 단위	교과서에 제시된 의사소통 자료
1	엄지공주	3-1. Hello, I'm Minsu.	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Hi / Hello / Bye. ▫ I'm ____. ▫ My name is ____.
		4-1. Nice to Meet You.	<ul style="list-style-type: none"> ▫ How's the weather? ▫ This is ____. ▫ Nice to meet you.
2	시골쥐와 서울쥐	3-2. What's This?	<ul style="list-style-type: none"> ▫ What's This? ▫ - It's a/an ____. ▫ I'm sorry.
		3-3. Happy Birthday!	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Happy Birthday! ▫ Thank you.
		3-5. I Like Apples.	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Do you like apples? - Yes, I do. - No, I don't. ▫ Me, too.
3	함께 세어 보아요	3-6. How Many Cows?	<ul style="list-style-type: none"> ▫ How many cows? - I have two cows. ▫ Let's go.
4	신데렐라	4-4. What Time Is It?	<ul style="list-style-type: none"> ▫ What time is it? - It's ____ (o'clock). - It's time for lunch.
5	효녀 심청	4-5. Who Is She?	<ul style="list-style-type: none"> ▫ Who is she/he? - She / he is ____.

연번	동화책	관련 학년 및 단원	교과서에 제시된 의사소통 자료
6	곰도끼 은도끼	4-6. Is This Your Cap?	<ul style="list-style-type: none"> · Is this your cap? - Yes, it is. - No, it isn't.
7	토끼와 거북이	3-7. I Can Swim.	<ul style="list-style-type: none"> · Can you swim? - Yes, I can. - No, I can't.
		4-7. Sorry, I Can.	<ul style="list-style-type: none"> · Let's play soccer. · Sorry, I can't. · That's too bad.

3. 초등학교 3, 4학년에 적합한 수준별 읽기 자료 개발

본 절에서는 앞에서 선정된 동화의 삽화에 알맞은 읽기 자료를 기본, 심화, 보충의 수준별로 실제 개발하여 제시하려고 한다.

여기에서 기본과 심화, 보충의 기준이 문제가 되는데 교과서 분석 결과 3학년과 4학년에서 연계되는 것은 인사하기와 소개하기, 그리고 가능성을 묻는 것뿐이었다. 이에 따라 5, 6학년 영어 교과서를 3, 4학년의 의사소통 기능과 얼마나 연계되어 있는지 분석해 본 결과 인사하기와 소개하기, 가능성은 5, 6학년까지 연계되고 있었다.

3학년에는 제시되고 있지 않으나 4, 5, 6학년이 연계되고 있는 것에는 4학년 “Who is she?” 단원이 5학년에서는 인물묘사로, 6학년에서는 직업을 묻는 것으로 확장되고 있었다. 또한 4학년에 나오는 “Is this your cap?” 단원의 소유도 5학년에 확장되어 나오고 있으며 4학년에 나오는 “What time is it?” 의 시각을 묻는 의사소통 자료는 5학년에서는 하루의 스케줄을 묻는 내용으로, 6학년에서는 어떤 행동을 행해야 하는 시간을 알리는 내용으로 연계되고 있었다.

그리고 3학년의 “Happy Birthday!” 단원의 생일과 관련된 의사소통 기능은 4, 5학년을 건너 뛰어 6학년에서 생일이 언제냐고 묻는 내용으로 연계되어 나타나고 있으며, 3학년의 “I like apples”로 좋아하는 것을 묻는 단원은 역시 4, 5학년을 건

너 뛰어 6학년에서 “What do you want to do?” 로 확장되어 제시되고 있다.

이에 따라 본 논문에서는 3, 4, 5학년 교과서에 꾸준히 연계되고 있는 의사소통 기능의 경우는 4학년을 기본으로 보고 3학년의 의사소통 자료를 보충으로, 5학년의 의사소통 자료를 심화로 보고 구성하였다.

한편, 영어에서 의사소통자료를 나누는 기준으로 많이 사용되는 것이 중립표현(neutral), 격식표현(formal), 비격식표현(informal)의 세 가지 표현이다. 즉, 중립표현은 일반적인 자리에서 보편적으로 사용할 수 있는 표현이고, 격식표현은 공식적인 환경에서 사용하는 표현이며 비격식표현은 격식을 갖추지 않은 자리에서의 표현이다. 이에 따라 이 논문에서는 중립표현을 기본 자료로, 격식표현은 심화 자료로, 비격식표현은 보충 자료가 되도록 하였다.

또한 전체 읽기자료에 공통적으로 제시되어 있는 의사소통 자료 이외의 배경 설명 등에 필요한 읽기 자료는 심화에는 좀 더 길고, 많은 단어가 들어 있는 문장을 사용하였고, 보충 자료는 되도록 쉬운 단어와 짧은 문장을 사용하였다. 격식표현이 비격식표현보다 긴 문장으로 구성된다는 점을 생각하면 쉽게 납득할 수 있다.


그러면 이 논문의 핵심 읽기 자료 개발을 시작하기로 하겠다.

1) 엄지공주


여기서는 의사소통기능 중에서 인사하기, 자기 소개하기, 안부묻기로 점차 확장되어 가고 있는 3, 4, 5학년에 꾸준히 연계되어 나오는 친교활동 기능을 다루는 읽기 자료를 제시할 것인데 4학년의 “Nice to meet you”를 기본 수준으로 놓고, 3학년의 “Hi” / “Hello”를 보충 수준으로, 5학년의 “How are you?”를 심화 수준으로 놓아, 기본 자료1에서는 인사말만 제시하였고, 기본 자료 2에서는 4학년 “Nice to meet you”단원에 함께 나오는 날씨 표현도 제시하였다. 즉 기본 자료 1, 2, 심화 자료1, 보충 자료 1, 2 등 총 5개의 읽기 자료를 개발하였다.

이를 표로 나타내보면 다음과 같다.


〈표 6〉 엄지공주 읽기 자료-기본 1

동화책 제목	엄지 공주
관련 학년 및 단원	3-1. Hello, I'm Minsu. 4-1. Nice to meet you.
수준별 구분	기본 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>One day, a mole came to the field mouse's house. "Hi, mouse." "Hello, mole. This is Thumbelina." The field mouse introduced Thumbelina to the mole. The mole fell in love with her at first sight. "Nice to meet you", he said. "Nice to meet you", she answered.</p>


〈표 7〉 엄지공주 읽기 자료-기본 2

동화책 제목	엄지 공주
관련 학년 및 단원	3-1. Hello, I'm Minsu. 4-1. Nice to meet you.
수준별 구분	기본 2
관련 그림	
읽기 자료	<p>One day, the mole came to the field mouse's house.</p> <p>“Hi, field mouse.”</p> <p>“Hello, mole. How's the weather?”</p> <p>“It's rainy. Who is she?”</p> <p>“She is Thumbelina.”</p> <p>The field mouse introduced Thumbelina to the mole. The mole fell in love with her at first sight.</p> <p>“Nice to meet you”, he said.</p> <p>“Nice to meet you”, she answered.</p>


〈표 8〉 엄지공주 읽기 자료-심화

동화책 제목	엄지 공주
관련 학년 및 단원	3-1. Hello, I'm Minsu. 4-1. Nice to meet you.
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>One day Thumbelina visited the field mouse. The field mouse came to see Thumbelina and asked, “Hello, Thumbelina, How’s the weather?” “It’s cold.”, Thumbelina said. “Come into my house. How are you, Thumbelina?” “I’m good. How are you?” “I’m fine, thank you.”</p>

〈표 9〉 엄지공주 읽기 자료-보충 1

동화책 제목	엄지 공주
관련 학년 및 단원	3-1. Hello, I'm Minsu. 4-1. Nice to meet you.
수준별 구분	보충 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>Thumbelina once met a butterfly on the lotus flower at the pond.</p> <p>“Hello, Thumbelina.”</p> <p>“Hi, Butterfly.”</p>

〈표 10〉 엄지공주 읽기 자료-보충 2

동화책 제목	엄지 공주
관련 학년 및 단원	3-1. Hello, I'm Minsu. 4-1. Nice to meet you.
수준별 구분	보충 2
관련 그림	
읽기 자료	<p>One day, Thumbelina met a swallow in the woods.</p> <p>“Hi, I’m Thumbelina.”</p> <p>“Hello, Thumbelina, I’m Swallow.”</p>

2) 시골쥐와 서울쥐


이 동화의 장면을 이용하여 학습할 의사소통기능은 사실 확인과 축하하기, 감사하기 그리고 좋아하는 것과 싫어하는 것에 관한 것이다. 이는 3학년 “What’s This?”, “Happy Birthday”, “I Like Apples”의 세 단원을 지도하기 위한 것이다.

“What’s this?”는 단순한 사실 확인에 지나지 않아 기본, 심화, 보충으로 그 단계를 나누지 않고, “I like apples”와 동시에 하나의 읽기 자료 속에 포함시켰으며 “I like apples”에서는 좋아하는 것과 싫어하는 것을 응대하는 말을 Neutral, Formal, Informal를 적용하여 Neutral를 기본으로 하고, Formal을 심화로, Informal를 보충 단계로 적용하였다.


“Happy Birthday”에서도 선물할 때 사용하는 말과 감사의 말, 감사의 말에 응대하는 말을 Neutral, Formal, Informal를 적용하여 Neutral를 기본으로 하고, Formal을 심화로, Informal를 보충 단계로 나누어 개발하였다.

여기서 본 동화를 이용한 읽기 자료 개발은 기본 1, 2, 심화 1, 2 보충 1, 2로 총 6개가 되었다. 서로 관련된 학년 및 단원란에는 해당되는 단원옆에 (●)으로 표시했음을 밝혀 둔다.


〈표 11〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 기본 1

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this? 3-3. Happy Birthday!(●) 3-5. I like apples.
수준별 구분	기본 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>Country Mouse was getting dizzy and giddy in the city.</p> <p>Finally, he found the house of City Mouse. City Mouse welcomed him happily.</p> <p>“Hi, friend!”</p> <p>“Hello, my friend, please come in.”</p> <p>“Happy birthday to you!”</p> <p>“Thank you.”</p> <p>“Here’s something for you.”</p> <p>Country Mouse gave a birthday present to City Mouse.</p> <p>“Oh, Thank you.”</p> <p>“You’re welcome.”</p>


〈표 12〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 심화 1

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this? 3-3. Happy Birthday!(●) 3-5. I like apples.
수준별 구분	심화 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>Country Mouse was getting dizzy and giddy in the city.</p> <p>Finally, he found the house of City Mouse. City Mouse welcomed him happily.</p> <p>“Hi, friend!”</p> <p>“Hello, my friend, please come in.”</p> <p>“Happy birthday to you!”</p> <p>“Thank you.”</p> <p>“Please accept this gift.”</p> <p>Country Mouse gave a birthday present to City Mouse.</p> <p>“Do you like it?”</p> <p>“Oh sure, Thank you.”</p> <p>“It was my pleasure.”</p>


〈표 13〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 보충 1

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this? 3-3. Happy Birthday!(●) 3-5. I like apples.
수준별 구분	보충 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>Country Mouse found the house of City Mouse. City Mouse welcomed him happily. “Hi, friend!” “Hello, my friend, please come in.” “Happy birthday to you!” “Thanks.” “This is for you.” Country Mouse gave a birthday present to City Mouse. “Oh, Thanks.” “Oh, It's nothing.”</p>


〈표 14〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 기본 2

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this?(●) 3-3. Happy Birthday! 3-5. I like apples.(●)
수준별 구분	기본 2
관련 그림	 <p>The illustration shows a round chocolate cake with white frosting decorations on top, sitting on a blue pedestal stand. A small white mouse is standing on the left, looking up at the cake. The background includes a yellow plate with a green cucumber and a green pepper.</p>
읽기 자료	<p>Country Mouse was invited to the kitchen, when it smelled wonderful.</p> <p>Country Mouse asked,</p> <p>“What’s this?”</p> <p>“This is a chocolate cake. Do you like chocolate cake?”</p> <p>“Yes, I like chocolate cake. And you?”</p> <p>“Me, too.”</p>

〈표 15〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 심화 2

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this?(●) 3-3. Happy Birthday! 3-5. I like apples.(●)
수준별 구분	심화 2
관련 그림	
읽기 자료	<p>Country Mouse was invited to the kitchen, when it smelled wonderful.</p> <p>“Don’t just look so surprised. Let’s dig in!” said City Mouse.</p> <p>Country Mouse found another new thing.</p> <p>So, Country Mouse asked,</p> <p>“What’s this?”</p> <p>“This is a peanut cookie, Do you mind if I ask you if you like peanut cookies?”</p> <p>“Sure, I’m very fond of peanut cookies. How about you?”</p> <p>“Oh, I don’t like cookies.”</p>

〈표 16〉 시골쥐와 서울쥐 읽기 자료 - 보충 2

동화책 제목	시골쥐와 서울쥐
관련 학년 및 단원	3-2. What's this? (●) 3-3. Happy Birthday 3-5. I like apples(●)
수준별 구분	보충 2
관련 그림	 <p>The image shows a round chocolate cake with white frosting decorations on top, sitting on a blue decorative stand. A small, grey mouse is standing on the left side of the stand, looking up at the cake. The background is a light blue and white surface with some colorful plates and vegetables like a green pepper and a yellow bell pepper.</p>
읽기 자료	<p>Country Mouse asked, “What’s this?” “This is a cake. Do you like cake?” City Mouse said, “Yes, I really like cake. And you?” “Me, too.”</p>



3) 함께 세어 보아요

이 그림 동화책은 셀 수 있는 것을 공부하는 3학년 “How many cows?” 단원에서 그림을 보고 그림에 나타난 단어의 숫자를 세는 것을 포함하고 있다. 이를 활용한 읽기 자료를 개발함에 있어 본 그림책에는 이야기는 써어 있지 않고 그림 옆에 숫자만 나와 있으나 필자가 적당하다고 생각되는 배경 이야기와 함께 숫자를 묻는 것으로 읽기 자료를 구성하였다.


숫자 세기이므로 학년별 연계도 되어 있지 않고, Neutral, Formal, Informal를 적용할 필요도 없으므로 숫자로 나누어 기본, 심화, 보충 단계를 설정하였다.

일단 초등학교 3, 4학년이므로 1-10까지의 수를 익히는 것을 기본으로 보고, 10이 넘는 수는 심화로, 0-5까지의 수를 보충 단계로 보고 보충 단계에서는 그림에 제시된 사물도 제한시켰다. 대신 숫자를 세는 데에 있어서 단순히 결과의 숫자만 제시하는 것이 아니라 앞에 있는 숫자를 모두 읽도록 하여 반복 학습이 되도록 하였다. 이러한 이유로 읽기 자료는 기본, 보충, 심화 각 단계별로 한 장씩 하여 다음과 같이 총 세개의 읽기 자료를 개발하였다.


〈표 17〉 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 기본

동화책 제목	함께 세어 보아요
관련 학년 및 단원	3-6. How Many Cows?
수준별 구분	기본
관련 그림	
읽기 자료	<p style="text-align: center;">  제주대학교 중앙도서관 <small>JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY</small> </p> <p>Once there was a beautiful village in the countryside.</p> <p>One child, who was playing there, looked around, and asked questions to other children.</p> <p>“How many houses are there?”</p> <p>The children counted.</p> <p>“One house.”</p> <p>Another child said,</p> <p>“How many fish are there?”</p> <p>“One, two, three, four. Four fish.”</p> <p>“How many birds are there?”</p> <p>“One, two, three. Three birds.”</p>

〈표 18〉 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 심화

동화책 제목	함께 세어 보아요
관련 학년 및 단원	3-6. How Many Cows?
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once there was a beautiful village in the countryside.</p> <p>There were some children.</p> <p>One child looked around, and asked some questions.</p> <p>“How many people are there?”</p> <p>“One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine. Nine people.”</p> <p>“How many trees are there?”</p> <p>“One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven. Eleven trees.”</p> <p>“How many flowers are there?”</p> <p>“There are Ten flowers.”</p> <p>“How many ducks are there?”</p> <p>“There are Seven ducks.”</p>

〈표 19〉 함께 세어 보아요 읽기 자료 - 보충

동화책 제목	함께 세어 보아요
관련 학년 및 단원	3-6. How Many Cows?
수준별 구분	보충
관련 그림	
읽기 자료	<p>There are many things. One child looked around, and asked some questions. “How many houses are there?” “One, two. Two houses.” “How many trees are there?” “One, two, three. Three trees.” “How many pigs are there?” “One, two, three, four. Four pigs.”</p>

4) 신데렐라

4학년의 What time is it?의 읽기 자료 제시를 위한 동화로서 각각의 시계가 나온 삽화를 기본, 심화, 보충 단계에 제시하였다.


이 의사 소통 기능은 Neutral, Formal, Informal를 적용하여 “Can you tell me the time?”을 기본 단계로 보고, “Do you have the time?”을 심화 단계로 설정하였다. 그리고 4학년의 “What time is it?”는 보충 단계로 다루었다.

여기에서 필자는 기본 단계에서는 앞에서 배운 인사말이나 자기 소개의 대화를 함께 넣어 읽기 자료를 제시하고, 보충 단계에서는 단지 시각을 묻는 본 단원의 의사소통 자료만 제시하였다.


따라서 이 동화에서는 기본 1, 심화 1, 보충 1의 총 세 개의 읽기 자료를 개발하였다.




〈표 20〉 신데렐라 읽기 자료-기본

동화책 제목	신데렐라
관련 학년 및 단원	4-4. What time is it?
수준별 구분	기본
관련 그림	
읽기 자료	<p>Cinderella arrived at the party and met the prince. The prince told Cinderella, “Hello, Miss.” “Hi, prince.” “What’s your name?” “My name is Cinderella.” “Nice to meet you, Cinderella.” “Nice to meet you, prince.” The prince said, “Come in, please.” Cinderella asked, “Can you tell me the time?” “It’s seven o’clock.” “OK, I’ll come in.”</p>

〈표 21〉 신데렐라 읽기 자료-심화

동화책 제목	신데렐라
관련 학년 및 단원	4-4. What time is it?
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>Cinderella was happy with the prince. But time went by.</p> <p>Cinderella, asked again, “Do you have the time?”</p> <p>The prince answered, “It’s twelve o’clock. What time do you have to go home?”</p> <p>Cinderella answered. “At 12 O’clock.”</p> <p>The prince said, “12 O’clock? Time is up.”</p> <p>“Oh sorry, I must be on time. Good-bye, prince.”</p> <p>Cinderella answered.</p>

〈표 22〉 신데렐라 읽기 자료-보충

<p>동화책 제목</p>	<p>신데렐라</p>
<p>관련 학년 및 단원</p>	<p>4-4. What time is it?</p>
<p>수준별 구분</p>	<p>보충</p>
<p>관련 그림</p>	
<p>읽기 자료</p>	<p>The prince asked Cinderella at the party, “Cinderella, do you want to dance with me?” Cinderella asked, “What time is it?” “It’s eight o’clock.” “Sure, Let’s dance”, she said.</p>

5) 효녀 심청


이 동화는 4학년의 “Who is She?”단원에서 단순한 인물 확인을 위한 읽기 자료 제시를 위한 것으로 5학년에 “She’s tall”이라는 단원에서 인물 묘사와 연관되어 있으며, 6학년에 “My father is a Pilot”이라는 단원에서 인물의 직업으로 확장된다.

본 논문은 3, 4학년 학습자들을 위한 것이므로 4학년의 “Who is She?”를 기본 단계로 놓고 거기에 “She is a good girl”과 같은 간단한 사실 묘사를 함께 설정하였고, 5학년의 “She’s tall”의 인물 묘사를 심화 단계로 구분하였다. 보충 단계에서는 사실 묘사를 제외한 “Who is She?” 문장만을 단순히 활용하여 읽기 자료를 개발하였다.


따라서 본 동화의 장면을 이용한 읽기 자료는 기본 1, 심화 1, 보충 1로 총 3개가 된다.




〈표 23〉 효녀 심청 읽기 자료 - 기본

동화책 제목	효녀 심청
관련 학년 및 단원	4-5. Who Is She?
수준별 구분	기본
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, there was a girl named Simcheong, who lived with her blind father. One day, a buddhist priest rescued her father, who fell into a stream.</p> <p>“Who are you?” her father asked.</p> <p>“I’m a buddhist priest.”</p> <p>“Oh, thank you.”</p> <p>“You’re welcome. Who are you?”</p> <p>“I’m Shim. I’m blind but I am looking for Simcheong.”</p> <p>“Who is she?”, asked the buddhist priest.</p> <p>“She is my daughter. She is a good girl.”</p>

〈표 24〉 효녀 심청 읽기 자료 - 심화

동화책 제목	효녀 심청
관련 학년 및 단원	4-5. Who Is She?
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>Simcheong's father met Simcheong at the party. But he was still blind at that time. "Who is she?" "She is Simcheong. She is your daughter." the other people answered. "Daddy, I'm Simcheong." "Really? But my daughter died. Who are you?" "Daddy, I'm not dead. I'm Simcheong." "My daughter has long, black hair. She is a good girl." "Yes, I have long, black hair. I'm your daughter." The father was so happy to meet Simcheong, and then his eyes opened.</p>

〈표 25〉 효녀 심청 읽기 자료 - 보충

동화책 제목	효녀 심청
관련 학년 및 단원	4-5. Who Is She?
수준별 구분	보충
관련 그림	
읽기 자료	<p>The king saw Simcheong coming out of a lotus flower.</p> <p>“Who is she?”</p> <p>“She is Simcheong. She is a good girl.”</p> <p>Then, Simcheong asked,</p> <p>“Who are you?”</p> <p>“I’m the king.”</p> <p>The king listened to her story, and made a chance for her to meet her father at the party.</p>

6) 금도끼 은도끼


이 동화에서 활용된 내용은 4학년의 “Is this your cap?” 이라는 소유를 묻는 대화로 4학년에서는 소유를 나타내는 말과 “My cap is green”이라는 묘사도 함께 나타난다. 이 의사소통 기능은 5학년에서 “Whose boat is this?” 로 심화되어 나타난다.

따라서 필자는 기본단계에서 “Is this your cap?” 이라는 기본 표현과 함께 “Is this yours?” 라고 묻는 명사가 생략된 표현과 그 응답으로서 Yes, It is. 라는 표현을 기본으로 삼기로 했다. 또한 사실 묘사를 하는 “My cap is green”도 기본 단계에 포함시켰다. 심화 단계는 “Whose boat is this?”로 묻고 “That’s mine” 혹은 “That’s not mine”라고 응답하는 것으로 보았다. 보충 단계는 기본단계에서 소유만 묻고 사실 묘사는 제외한 것으로 설정하였다.


그러므로 이 동화 장면을 활용하여 개발한 읽기 자료는 기본 1, 심화 1, 보충 1로 총 세 개이다.




〈표 26〉 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 기본

동화책 제목	금도끼 은도끼
관련 학년 및 단원	4-6. Is This Your Cap?
수준별 구분	기본
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, a woodcutter lost his ax in a lake.</p> <p>He cried and cried.</p> <p>Suddenly, the god of the mountain appeared from the lake. The god took out a golden ax. And the god asked him,</p> <p>“Is this your ax?”</p> <p>“No, it isn’t. My ax is wooden.”</p> <p>The god returned with a wooden ax and asked,</p> <p>“then, is this one yours?”</p> <p>He said, “yes, it is. Thank you.”</p>

〈표 27〉 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 심화

동화책 제목	금도끼 은도끼
관련 학년 및 단원	4-6. Is This Your Cap?
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, a woodcutter lost his ax in a lake. He cried and cried.</p> <p>Suddenly, the god of the mountain appeared from the lake. The god took out a golden ax. And the god asked him,</p> <p>“Whose ax is this?”</p> <p>“That’s not mine.”said the woodcutter.</p> <p>The god returned with a shining silver ax and asked,</p> <p>“Then, whose ax is this?”</p> <p>He said, “It’s not mine.”</p> <p>The god returned with a wooden ax and asked,</p> <p>“Then, Is this yours?”</p> <p>“Yes, that is mine!” said the woodcutter happily.</p> <p>“You are so honest,” said the god.</p> <p>“Take the gold ax and the silver one too!”</p>

〈표 28〉 금도끼 은도끼 읽기 자료 - 보충

동화책 제목	금도끼 은도끼
관련 학년 및 단원	4-6. Is This Your Cap?
수준별 구분	보충
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, a woodcutter lost his ax in a lake.</p> <p>Suddenly, the god of the mountain appeared from the lake. The god took out a golden ax. And the god asked him,</p> <p>“Is this your ax?”</p> <p>“No, it isn’t.”</p> <p>The god returned with a wooden ax and asked,</p> <p>“Then, is this your ax?”</p> <p>The woodcutter said, “Yes, it is. Thank you.”</p>

7) 토끼와 거북이


토끼와 거북이에서는 가능성을 묻는 의사소통 기능을 다룰 것이다. 이 의사소통 기능은 3학년 “I can swim”부터 시작하여 4학년에는 “Sorry I can’t”로, 5학년에서는 “Can you join us?”까지 꾸준히 연계되어 나타난다.

따라서 본 논문에서는 4학년의 “Sorry I can’t” 단원을 기본 단계로 놓아서 앞에서 다루었던 인사하는 장면과 “Let’s play swimming”에 응대하는 “Sorry I can’t”을 다루고, 심화 단계에서는 5학년의 “Can you join us?” 표현을 읽기 자료로 개발하였다. 마지막으로 보충 단계는 3학년의 “Can you swim?”과 그에 대한 응답으로 “Yes, I can” / “No, I can’t”를 제시하였다.


따라서 본 동화에서는 기본 1, 2, 심화 1, 보충 1로 총 네 개의 읽기 자료를 개발하였다.




〈표 29〉 토끼와 거북이 읽기 자료 - 기본 1

동화책 제목	토끼와 거북이
관련 학년 및 단원	3-7. I Can Swim. 4-7. Sorry, I Can't.
수준별 구분	기본 1
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, in the deep ocean, lived the king of the sea. But the king got a disease, so Turtle started looking for Rabbit.</p> <p>At last, Turtle found Rabbit.</p> <p>Turtle said,</p> <p>“Hi”</p> <p>“Hello, I’m Rabbit. What’s your name?”</p> <p>“My name is Turtle. I live in the sea.”</p> <p>Rabbit and Turtle talked about many things.</p>


〈표 30〉 토끼와 거북이 읽기 자료 - 기본 2

동화책 제목	토끼와 거북이
관련 학년 및 단원	3-7. I Can Swim. 4-7. Sorry, I Can't.
수준별 구분	기본 2
관련 그림	
읽기 자료	<p>Turtle had a chat with Rabbit. “Can you jump?” “No I can't. Can you play soccer?” “Yes, I can. Let's play soccer!” “Sorry, I can't. I'm very busy.” Turtle told the story of the king who was sick. “Let's go together?” Rabbit didn't know what to do. Rabbit asked, “Can you swim?” “Yes, I can, and I can help you.” “Oh, thank you! I have a good idea” “Oh, really?” So, Turtle took Rabbit to the castle of the sea.</p>

〈표 31〉 토끼와 거북이 읽기 자료 - 심화

동화책 제목	토끼와 거북이
관련 학년 및 단원	3-7. I Can Swim. 4-7. Sorry, I Can't.
수준별 구분	심화
관련 그림	
읽기 자료	<p>Rabbit was allowed by the king of the sea to return to the land by using Turtle's back. When Turtle arrived in the land, Rabbit asked, "I can't swim, but I can run. Can you join me?"</p> <p>"I'm sorry, I can't run",</p> <p>Turtle answered.</p> <p>"Oh, that's too bad. Then, good-bye, Turtle."</p> <p>And Rabbit ran far away, laughing as he went.</p>

〈표 32〉 토끼와 거북이 읽기 자료 - 보충

동화책 제목	토끼와 거북이
관련 학년 및 단위	3-7. I Can Swim. 4-7. Sorry, I Can't.
수준별 구분	보충
관련 그림	
읽기 자료	<p>Once upon a time, Turtle started looking for Rabbit. At last, Turtle found Rabbit.</p> <p>Turtle said, “Hi.”</p> <p>“Hello, I’m Rabbit. What’s your name?”</p> <p>“My name is Turtle. I live in the sea.”</p> <p>Turtle asked, “Can you swim?”</p> <p>“No, I can’t. Can you swim?”</p> <p>“Sure, I can.”</p>

V. 결 론

초등학교 영어 교육의 목표는 일상 생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사 소통 능력을 기르고 아울러, 외국 문화를 올바르게 수용하여 우리 문화를 발전시키고, 외국에 소개할 수 있는 바탕을 마련하는 것이다.

이를 위하여 현재 시행되고 있는 제 7차 초등영어 교육과정에서는 이해중심교수법 혹은 의사소통중심 교수법의 단계적 도입의 논리에 따라 읽고 쓰는 문자 언어가 듣고 말하는 음성 언어에 비해 뒤늦게 도입되고 있다.

그러나 학교 현장에서는 문자 언어의 이러한 단계적 도입의 효과에 대해 많은 의문이 제시되고 있다. 기존에 이루어진 여러 현장 연구 논문을 분석한 결과 문자 언어와 음성 언어가 병행하여 지도되고 제시되었을 때, 학습자들의 정의적, 인지적 영역에서 더 큰 효과가 나타났다는 것으로 종합되었다. 따라서 본 연구에서는 문자 언어 중에서 읽기 영역에 제한하여 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미를 살펴보고, 현행 7차 교육과정에서는 제시하고 있지 않으나 현장에서 적절히 활용할 수 있는 초등학교 3, 4학년 영어 교과서의 읽기 자료를 개발하려고 시도하였다.

제 1장에서는 본 연구를 하게 된 필요성과 본 연구의 목적을 초등 영어 교육과정의 성격과 그 성격에 따라 음성 언어를 중시하여 문자 언어의 도입을 단계적으로 하고 있는 제 7차 교육과정 운영상의 여러 문제점들을 통하여 3학년 단계에서부터 음성 언어와 문자 언어를 동시에 도입하고 그에 따라 읽기 자료의 개발의 필요성을 제시하였다.

제 2장에서는 초등학교 영어 교육에서 읽기 지도의 의미를 문자 언어 지도 도입 시기에 관한 여러 논쟁들을 통하여 살펴보고, 초등학교에서의 문자 언어 교육의 중요성과 함께 읽기 지도의 의미와 읽기 지도에 관한 여러 선행 연구들을 살펴봄으로써 자료 개발의 바탕을 마련하였다.

제 3장에서는 자료 개발에 들어가기 이전에 초등학교 3, 4학년 영어 교사용 지도서에 제시되고 있는 의사소통 기능, 의사소통 자료들과 어휘를 분석하여 제 7차 초등 영어 교육과정에서 제시하고 있는 언어 재료에 비추어 보고, 초등 영어 읽기 성취기준을 제시하여 초등 영어 읽기 지도 방향을 기본학습, 심화학습, 보충학습의 수준별 학습으로 잡아 다음 장에서의 읽기 자료 개발에 참고하였다.

제 4장에서는 3, 4학년 영어 학습자에 적합한 읽기 자료를 개발하면서 동화의 장면을 삽화로 넣고 만들었는데, 동화의 도입이 필요한 이유와 각 동화에 따른 관련 학년 및 단원을 재구성하여 단원에 따른 실제 각 동화의 장면에 맞는 읽기 자료를 기본, 심화, 보충학습의 세 단계로 개발하였다.

초등학교 교실 현장에서 실제로 수업을 진행할 때 듣기와 말하기만 하는 것보다는 읽기 자료가 같이 제시되는 것이 학습자들의 정의적, 인지적 영어 능력 향상에 도움이 된다. 그러나 현행 교육과정에서는 읽기 자료가 제시되지 않거나 제시되어도 단순한 낱말 수준이나 단어 수준이다. 그렇지만 학습자들에게는 좀 더 흥미를 갖고 접할 수 있는 읽기 자료가 있어야 좀 더 적극적인 영어 학습을 유발할 수 있다.

따라서 필자는 학습자들이 이미 알고 있을 전래동화나 명작동화를 선정하고 그 삽화를 이용하여 3, 4학년의 각 단원에 어울리는 의사소통 자료를 직접 수준별로 개발하여 읽기 자료로 제시함으로써 학습자들의 보다 적극적인 참여와 흥미를 유발하는데 도움이 되고자 하였다.

그리하여 이 연구는 그러한 읽기 자료를 필요로 하는 교사들에게 좀 더 쉽게 구체적인 학습 활동 자료를 제시할 수 있도록 도움을 주고, 학습자들에게는 좀 더 흥미를 갖고 접할 수 있는 읽기 자료를 개발했다는데 그 의의가 있다고 하겠다.

참 고 문 헌

- 강남현 편(2000), 「Tumbelina」, 서울 : 도서출판 월드컴.
- 강영은(1997), “아동문학을 활용한 초등 영어 방안,” 「동대논총」 제 27 집, 동덕여자대학교 인문과학 연구소.
- 고명숙(2002), “심화·보충 활동으로서 역할놀이 연구,” 석사학위논문, 제주대학교 교육대학원.
- 교육인적자원부(1999), 「초등학교 교육과정 해설(V)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교사용 지도서(3학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교과서(3학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교사용 지도서(4학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교과서(4학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교사용 지도서(5학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 교육인적자원부(2004), 「초등학교 영어 교사용 지도서(6학년)」, 서울 : 대한 교과서 주식회사.
- 김기정(2003), “효율적인 초등영어학습을 위한 게임 연구,” 석사학위논문, 제주대학교 교육대학원.
- 김무식(2000), “읽기 능력이 초등학교 영어 입문기 아동의 듣기, 말하기 능력에 미

- 치는 효과 연구.” 석사학위논문, 부산교육대학교교육대학원.
- 김정렬(2001), 「영어과 교수-학습 방법론」, 서울 : 한국문화사.
- 미쯔마사 안노(2001), 「함께 세어 보아요」, 서울 : 마루벌.
- 민선식 편(2002), 「영어로 읽는 세계 명작 스프링 시리즈 신데렐라」, 서울 : YMB Si-sa.
- 바른사 편(2003), 「엄마 아빠가 사랑스런 아기에게 들려주는 이솝이야기 금도끼 은도끼」, 서울 : 바른사.
- 박영자(2002), “초등 영어교육에서 읽기·쓰기 지도가 언어 습득에 미치는 영향.” 석사학위논문, 순천대학교 교육대학원.
- 박정애(2002), “초등영어 읽기 자료에 대한 기호조사.” 석사학위논문, 부산교육대학교 교육대학원.
- 배두본(1999), 「초등학교 영어 교육」, 서울 : 한국문화사.
- 배승희(1999), “초등학교 영어수업에서 문자지도의 병행이 학습효과에 미치는 영향.” 석사학위논문, 한국영어언어과학학회 조기영어교육연구소.
- 서승상(2001), “초등영어에서 문자 사용에 관한 연구.” 석사학위논문, 국민대학교 교육대학원.
- 신보림(2001), “총체적 언어교수법을 통한 초등영어 문자지도 프로그램 개발.” 석사학위논문, 인천교육대학교 교육대학원.
- 신용진(1999), “초·중등학생들의 학습 양식에 따른 영어교육 지도방향에 관한 연구.” 「외국어 교육」 제 6집, 한국외국어교육학회.
- 윤희정(2003), “초등학교 3학년 영어교육에서 문자언어 활용의 효과.” 석사학위논문, 인천교육대학교 교육대학원.
- 이영희(2001), “초등영어교육에서의 문자지도의 중요성 연구.” 석사학위논문, 한양대학교 교육대학원.
- 이유진(2002), “초등학교 어린이 대상의 영어 교재 분석.” 석사학위논문, 중앙대학교 교육대학원.

- 이재선(1998), “초등학교 영어교과서에서 쓰기지도의 중요성 연구,” 석사학위논문,
연세대학교 교육대학원.
- 이진원(1998), 「미국인은 이런 말을 쓴다」, 서울 : 도서출판 이래.
- 이화자(1998), “초등학교 영어과 교육과정에서 문자언어의 도입시기에 관한 연구,”
「응용언어학」 제 7집, 순천대학교.
- 정동빈(1998), “초등학교 영어 문자 지도 방향,” 「초등영어교육」 제 4 집, 한국초
등영어교육학회.
- 조경숙(2000), “초등영어 읽기 교육 방안,” 「부산영어교육」 제 12집, 부산교육대학교.
- 조화이·강지은(2002), 「토끼와 거북이」, 서울 : 도서출판 새로본.
- 조향근 편(1998), 「효녀 심청」, 서울 : 한국유아교육개발원.
- 최길순(2001), “문자언어 지도를 포함한 초등영어 수업 프로그램 설계 연구,” 덕성
여자대학교 교육대학원.
- 최주희(2002), “초등학교 4학년 영어 교육에서 문자 언어 제시의 효과 연구,” 석사
학위논문, 춘천교육대학교 교육대학원.
- 황규완(1999), “초등영어 교육에서의 열린교육의 의미와 적용 방안,” 「초등영어연
구」 제 9집, 진주교육대학교.
- Asher, J. J.(1977), *Learning another language through actions* : The Complete
Teacher's Guide Book. Los Gatos, CA. : Sky OAK Productions.
- Brown, H. D.(2001), *Teaching by Principles*, New York : Longman.
- Elley, W. B., & Manghubai, F. (1983). “The Impact of Reading on Second
Language Learning.” *Reading Research Quarterly*, 19/1.
- Ellis, G. & Brewster, J.(1991), *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*.
Harmondsworth : Penguin Books.
- Goodman, K.(1986), *What's Whole in Whole Language?* Portsmouth, NH :
Heinemann Educational books.

- Hymes, D. H.(1972), “Models of the lateraction of Language and Social Life”, in J.J. Gumperz and D. Hymes(eds), *Directions in Sociolinguistics*, New York : Holt.
- Krashen, S. D. & Terrell, T.(1983), *The Natural Approach : Language Acquisition in the Classroom*, Oxford : Pergamon.
- Krashen, S. D.(1984), *Principles and Practice in Second Language Acquisition*, Oxford : Pergamon.
- Postovsky, V. A.(1994), “The Effects of Delay in Oral Practice at the Beginning of Second Language Learning”, *The Mordern Language Journal*.
- Retold by Seshil Kim, Illustrated by Hyeran Kim(2001), 「The Country Mouse and the City Mouse」, seoul : Korean Dewey.
- Winitz, H. (1975), *Comprehension and Problem Solving as Strategies for Language Training*, The Hague : Mouton.



Abstract

**The Development of Reading Materials suitable for
Teaching English in Elementary School**

- With Special Reference to 3rd and 4th Graders -

Heo Eun-jeong

English Education Major

Graduate School of Education, Cheju National University

Jeju, Korea.

Supervised by professor Kim Chong-hoon



The purpose of this thesis is to develop reading materials suitable for teaching English in elementary school, which can be effectively used in the English class, based on the goals of teaching English in the 7th national curriculum of Korea.

In order to achieve the goal, Chapter 2 deals with the meaning of teaching reading skills in English education, with an emphasis on argument about when to introduce the written language in elementary school, and examines the previous studies on teaching reading skills in elementary school with the importance of teaching the written language.

Chapter 3 analyzes the communicative functions, materials and vocabularies for communication described in the present English Teachers' Manual for the 3rd and 4th graders in elementary school. It is shown in the same chapter that reading materials

* This thesis submitted to the Committee of the Graduate School of Education, Cheju National University in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Education in August, 2004.

should be developed so as to meet the levels of their basic learning, extended learning and supplementary learning suitable for learning standards of reading suggested in the 7th national curriculum of Korea.

In Chapter 4, while developing reading materials adequate for 3rd and 4th graders, I designed some illustrations matching with the scenes of fairy tales familiar to those English learners, and then I classified the developed reading materials into 3 levels, basic learning, extended learning and supplementary learning, after investigating the reasons for introducing fairy tales and reconstructing the contents of fairy tales fit for each unit of English textbooks for 3rd and 4th graders.

To conclude, this study was conducted to help learners of English be actively involved in the English class, and to make them fun learning English and to induce motivation for English, by developing reading materials into 3 levels which are suitable for learning standards of reading-basic, extended and supplementary one and by using them in the classroom.

